S ohňom a plameňom.

Návod na obsluhu a inštaláciu

Dachstein

SK
2026-04

LOHBERGER

Predslov

Kúpou sporáka DACHSTEIN ste si vybrali kvalitný produkt od firmy Lohberger.

Okrem nadčasového dizajnu s úhľadným prevedením kladieme obzvlášť dôraz na špičkovú technológiu spaľovania, cenné materiály a perfektné spracovanie.

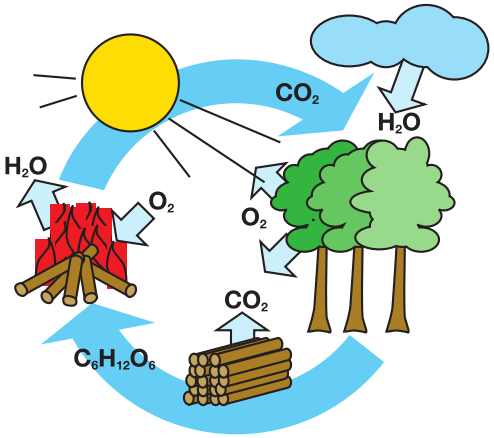
Správne zaobchádzanie a starostlivosť sú nevyhnutné pre bezproblémovú prevádzku a dlhú životnosť. Prečítajte si preto pozorne tento návod. Sme presvedeční, že Vám náš produkt potom prinesie veľa radosti.

Váš tím LOHBERGER

Náš prínos v ochrane životného prostredia

Pri spaľovaní sa z dreva uvoľní len také množstvo CO_2, aké bolo uložené v strome. Preto je jedno, či sa drevo spáli alebo nechá zhniť v lese.

Spaľovanie dreva je teda porovnateľné s prirodzeným “kolobehom uhlíka”.



Inštrukcie k návodu

Nižšie uvedené označenia sú používané v tomto návode a Je potrebné ich brať do úvahy.

NEBEZPEČENSTVO ... označuje vyslovene nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti, ak sa jej nepredíde.

POZOR … označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k menej vážnym alebo ľahkým zraneniam, ak sa jej nepredíde.

POZNÁMKA … označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám, ak sa jej nepredíde.

Chyby v sadzbe a tlači, rovnako ako mierne farebné odchýlky z technických dôvodov, odchýlky povrchov, zmeny v rozmeroch a technické zmeny sú vyhradené.

Obsah

Bezpečnostné inštrukcie 4

Dôležité inštrukcie 5
Kvalifikácia 5
Zodpovednosť 5
Odkaz na právne predpisy 5
Používanie len vhodných palív 5
Požiadavky na komín 5
Pravidelné čistenie a údržba 5
Náhradné diely a príslušenstvo 5
Spotrebič nesmie byť upravovaný 5
Správna inštalácia & uvedenie do prevádzky 6
Dostatočný prísun čerstvého vzduchu 6
Správna prevádzka 6
Pozor, komín sa môže upchať 6
Čo robiť pri požiari komína 6

Preprava / Balenie 7
Vybratie zásuvky na palivo 7
Zabezepčenie počas prepravy 7
Lišta na prepravu 7
Možnosti prepravy 7

Opis spotrebiča 8
Dizajn Alpin 8
Skrinka na udržiavanie tepla 8
Dizajn Modern 9
Dvierka spaľovacej komory so sklom 9
Rúra na pečenie 9
Teplomer rúry na pečenie 9
Varná doska 9
Nastaviteľný sokel 9
Bočné protipožiarne prvky 9
Protipožiarne prvky vzadu 9

Umiestnenie spotrebiča 10
Nosnosť podlahy 10
Nastaviteľná výška spotrebiča 10
Prestavenie panelu sokla 10
Prestavenie pripojenia dymovodu vzadu 10
Bezpečnostné odstupy 11
Ochrana podlahy 12
Nábytok nad sporákom 12

Pripojenie spotrebiča 13
Komín 13
Vzduch na spaľovanie 13
Vzduch na spaľovanie z miestnosti inštalácie 14
Prevádzka NEzávislá na vzduchu v miestnosti (RLU) 14
Pripojenie elektriny 14

Obsluha 15
Dodané príslušenstvo 15
Dvierka spaľovacej komory 15
Panel dvierok na čistenie 15
Nastavenie vzduchu na spaľovanie 15
Vzduch na čistenie skla 15
Režim varenia (do 06-2024) 16
Osvetlenie rúry na pečenie 16
Prívod vzduchu do rúry na pečenie 16
Prívod vzduchu do skrinky na udržiavanie tepla 16

Prvé uvedenie do prevádzky 17
Poznámka – vznik zápachu 17
Poznámka - zvuky 17

Palivá 17
Povolené palivá 17
Nepovolené palivá 17

Princípy horenia 18
Predpoklady horenia 18
Proces horenia 18
Čisté horenie 18
JETIFIRE-horenie 18

Vykurovanie 19
Kontrola pred každým zakúrením 19
Zakúrenie 19
Množstvo paliva 19
Výška naloženého paliva 19
Nastavenia prívodu vzduchu 19
Vykurovanie 19
Varenie 19
Pečenie 20
Vykurovanie v prechodnom období 20

Údržba / Čistenie 21
Čistenie vysávačom 21
Otvor na čistenie 21
Čistenie popolníka 21
Čistenie roštu 21
Spaľovacia komory / Vývody spalín 21
Čistenie dymovodu 22
Čistenie skla spaľovacej komory 22
Dvierka rúry na pečenie 22
Mriežka rúry na pečenie 22
Držiak na plech na pečenie 22
Povrchy z prírodného kameňa 22
Práškovo nalakované povrchy 23
Sklokeramická varná doska 23
Vybratie varnej dosky pri prevedení RLU 23
Oceľová varná doska 24

Odstránenie porúch 25

Zákaznícky servis 26

Demontáž, recyklácia a zbavenie sa odpadu 26

Typová skúška / Pečať kvality 27

Technické údaje 27

Technický list v súlade s EN 16510-1 28

CE-označenie a výrobný štítok 30

Technická dokumentácia (EU) 2015/1185 32

Rozmery 34

Záručné podmienky 35

Bezpečnostné inštrukcie

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA

Myslite na to, že niektoré časi sporáka (dvierka, rúčky…) sa môžu počas prevádzky zohriať a prestavovať nebezpečenstvo popálenia sa. Pri obsluhe sporáka používajte preto priloženú ochrannú rukavicu alebo iné ochranné pomôcky.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Konvekčné vzduchové otvory nesmú byť uzavreté, aby sa predišlo hromadeniu tepla!

Pri umiestnení spotrebiča si dávajte pozor na bezpečnostné odstupy od horľavých materiálov.

POZOR – DETI PRI HRE

Spotrebič je počas prevádzky veľmi horúci – obzvlášť na skle dvierok a na plášti! Dávajte preto pozor na to, aby deti počas prevádzky dodržovali dostatočný odstup.

Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Vyhnete sa tým chybám, ktoré by mohli byť spôsobené nesprávnym používaním alebo umiestnením.

• Na prepravu spotrebiča sa môžu používať len povolené pomôcky, ktoré majú dostatočnú nosnosť.
→ Viacej v kapitole Preprava

• Počas horenia dreva sa uvoľňuje tepelná energia, ktorá spôsobuje silné ohrievanie skla dvierok a povrchu zariadenia. Pri dotýkaní sa týchto častí bez príslušného ochranného odevu alebo pomôcok (napr. rukavice) hrozí nebezpečenstvo popálenia.

• Zariadenie môže byť uvedené do prevádzky až po profesionálnom pripojení na komín.

• Kontrolujte, či Váš spotrebič nie je poškodený (napr. sklo).

• Dávajte pozor, aby sa do sporáka nedávalo viacej dreva, ako je potrebné pre menovitý výkon.

• Pri prikladaní do sporáka otvárajte dvierka pomaly, aby dym odišiel cez komín. Vyhnete sa tak úniku dymu do miestnosti.

• Vedenia dymu sporáka počas prevádzky neuzatvárajte, hrozí nebezpečenstvo vzplanutia.

• Dvierka spaľovacej komory počas prevádzky majte vždy zatvorené. Vyhýbajte sa prehriatiu zariadenia. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka!

• Sporák sa nesmie používať, keď sú tesnenia na dvierkach poškodené.

• Je zakázané odkladať na sporák alebo do jeho blízkosti predmety, ktoré nie sú odolné voči teplu. Na sporák nepokladajte handry, ktoré chcete vysušiť. Sušenie oblečenia alebo podobných vecí sa môže vykonávať v dostatočnej vzdialenosti od sporáka (nebezpečenstvo požiaru)!

• Prehriate oleje a tuky sa môžu sami vznietiť, pokrmy s tukom alebo olejmi (napr. hranolčeky) pripravujte preto vždy pod dohľadom. Horiaci olej alebo tuk nikdy nehaste vodou! Zakryte hrniec pokrievkou a presuňte ho z horúcej varnej platne.

• Počas prevádzky sporáka je zakázané pracovať s ľahko vznietiteľnými alebo výbušnými látkami v miestnosti so sporákom alebo v susediacich miestnostiach.

• Nepoužívajte benzín, benzínové oleje do lámp, petrolej, podpaľovač uhlia na grilovanie, etanol alebo podobné kvapaliny na zapálenie ohňa alebo na “znovuzapálenie ohňa” v sporáku. Všetky takéto kvapaliny by sa nemali nachádzať v blízkosti sporáka, keď je v prevádzke.

• Sporák musí mať počas prevádzky zatvorené dvierka spaľovacej komory. Mohli by unikať zdravie ohrozujúce plyny, poprípade by mohlo dôjsť k vzbĺknutiu.

• V žiadnom prípade neodstraňujte bezpečnostné prvky ako plechy na ochranu pred sálaním tepla a podobné.

• Pripojenia dymovodu a prívodu externého vzduchu nesmú byť upravované. Pred uvedením do prevádzky, poprípade počas prevádzky, musia byť vedenia spalín a prívody vzduchu voľné.

• V prípade sporáka s prívodom vzduchu z miestnosti zabezpečte, aby bola miestnosť dostatočne vetraná.

• V prípade nepriaznivých poveternostných podmienok, ako napríklad v prípade spätného ťahu v komíne, sa sporák nemôže používať.

• Pri používaní rúry na pečenie vzniká nebezpečenstvo popálenia! Používajte preto chňapky alebo rukavice.

• V rúre na pečenie neskladujte predmety, ktoré by pri prevádzke sporáka mohli spôsobiť nebezpečenstvo.

• Pri otváraní rúry na pečenie si dávajte pozor, nenakláňajte sa hneď nad otvorené dvierka rúry. Pri otvorení dvierok z rúry uniká horúci vzduch, poprípade vodná para.

• Pri pečení v rúre musia byť dvierka rúry vždy úplne zatvorené.

Dôležité inštrukcie

Kvalifikácia

S pomocou priloženej dokumentácie ste schopní ...
... zariadenie bezpečne obsluhovať
... využiť Váš sporák naplno
... vykonávať údržbu a čistenie sporáka

Uschovajte tento návod na použitie na dobre prístupnom mieste až do demontáže zariadenia a odovzdajte ich prípadnému novému majiteľovi. V prípade, že sa návod poškodí alebo zničí, Váš predajca vám je stále schopný zabezpečiť nový kus. Ilustrácie a zjednodušené zobrazenia sú všeobecné. Nie sú zostrojené v jednotnej mierke.
Údaje ohľadom orientácie ako „spredu/zozadu“ sa vždy vzťahujú na pohľad spredu na sporák.
Rozmery a technické údaje sú uvádzané v jednotkách SI (Medzinárodná sústava jednotiek). Ak nie je uvedené inak, jedná sa o centimetre.

Zodpovednosť

V prípade ujm na zdraví alebo majetku je za štandard zhotovenia a bezpečnosť zariadenia výrobca zodpovedný len v prípade dokázateľných konštrukčných chýb.

Výrobca nie je zodpovedný v prípade ...
... nesprávneho používania
... nesprávnej obsluhy
... nedostatočnej údržby
... používania neoriginálnych náhradných dielov
... úprava štruktúry produktu

Nesprávne používanie

Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok život ohrozujúce zranenia a veľké škody na majetku a môže viesť k neuplatniteľnosti záruky.

Za nesprávne používanie sa považuje ...
... každý zásah do štruktúry zariadenia.
... používanie bez správneho pripojenia na komín.
... prevádzka s otvorenými dvierkami a poklopmi.
... používanie bez preštudovania inštrukcií.
... namontovanie neautorizovaných náhradných dielov.
... používanie nepovolených palív.

Odkaz na právne predpisy

Pri inštalácii a prevádzke zariadenia musia byť dodržané všetky miestne predpisy, rovnako ako všetky relevantné štátne a európske normy a zákony.

Používanie len vhodných palív

Ako palivo používajte len vhodné, dobre vyschnuté, kvalitné drevo z ekologicky udržateľných zdrojov.

Požiadavky na komín

Vhodnosť a pripravenosť na použitie nových alebo už existujúcich komínov pred (prvým) uvedením do prevádzky musí byť dokázaná certifikátom od príslušného kominára.

Prístup na čistenie sporáka, dymovodu a komína musí byť zabezpečený.

Používateľ musí rúru komína udržiavať čistú (nesmie byť zakrytá alebo upchatá). Je potrebné sa starať o správne vetranie v miestnosti (dostatočný prísun čerstvého vzduchu). V prípade poškodení alebo zmien vo vykurovacom systéme je potrebné na ne upozorniť. Z dôvodu nižších teplôt spalín v prechodnom období je potrebné, aby bol komín odolný voči vlhku a dobre utesnený. Dym a spaliny musia byť odvádzané do vzduchu bez obmedzovania.

Pravidelné čistenie a údržba

Každý vykurovací systém vrátane všetkých pripojených komponentov (komín, dymovod…) musí byť pravidelne čistený a udržiavaný, aby si zachoval svoju funkčnosť a efektivitu.

Prístup na čistenie sporáka, dymovodu a komína musí byť zabezpečený.

Dodržujte pri tom informácie o čistení a údržbe uvedené v tomto návode. Aj váš príslušný kominár by sa mal podieľať na čistení vykurovacieho systému. Len čistý a správne nastavený sporák vykuruje ekonomicky.

Náhradné diely a príslušenstvo

Používajte len originálne náhradné diely. Tie viete si zabezpečiť u Vášho predajcu. Spotrebné diely (napr. tesnenia), tepelne namáhané časti (šamotové alebo liatinové časti) alebo poškodené časti je nutné v prípade potreby vymeniť čo najskôr. Používajte príslušenstvo, ktoré je dostupné pre Váš spotrebič a autorizované.

Spotrebič nesmie byť upravovaný

Toto neplatí pre nami poskytované, overené originálne náhradné diely, našou zákazníckou službou prevedené práce alebo profesionálne vykonané práce (vykonané však môžu byť len tie, ktoré sú uvedené v tomto návode).

Správna inštalácia a uvedenie do prevádzky

Bezpečnosť zariadenia je daná len vtedy, keď je nainštalované profesionálnym technikom za dodržiavania platných noriem a predpisov. Dbajte na dodržiavanie požiadaviek platných zákonov, noriem, rovnako ako na dodržiavania miestnych stavebných predpisov. Zavolajte príslušného kominára na posúdenie stavebných alebo technických okolností.

Prvé 2-3 dni vykurujte so zníženým výkonom.
Pri vykurovaní v prvých dňoch je možné, že vnútorné šamotové obloženie mierne popraská. Nemá to však žiaden vplyv na funkciu sporáka.

Dostatočný prísun čerstvého vzduchu

Pri prevádzke závislej od vzduchu v miestnosti dbajte na dostatočný prívod vzduchu do miestnosti počas používania sporáka! Zaistená musí byť výmena vzduchu s minimálnou hodnotou 0,8 x objem miestnosti za hodinu. Pri tesne zatvorených oknách a dverách alebo v prítomnosti iných zariadení, ktoré odsávajú vzduch, ako digestory, sušičky, ventilátory atď. v miestnosti so sporákom, je potrebné zabezpečiť prívod externého vzduchu. Dbajte na to, aby otvory na prívod vzduchu neboli počas prevádzky uzavreté či upchaté.

Ak sú v rovnakej miestnosti viaceré vykurovacie zariadenia, musí byť prívod vzduchu dostatočný pre správnu prevádzku všetkých prítomných zariadení!

Sporáky nezávislé od vzduchu v miestnosti nemôžu byť zapojené na prívod externého vzduchu, ak je v ňom podtlak nižší ako 15 Pa.

Správna prevádzka

Pre správnu obsluhu zariadenia je potrebné dbať na inštrukcie uvedené v tomto návode ohľadom umiestnenia a obsluhy, rovnako ako na upozornenia týkajúce sa bezpečnosti a ochrany životného prostredia. Nezabúdajte, že Váš sporák nemá detské poistky a preto by nemal byť obsluhovaný deťmi, ale ani inými neautorizovanými osobami. Pri neodbornej inštalácii, neodbornom uvedení do prevádzky alebo pri používaní v rozpore s požiadavkami zariadenia (technická dokumentácia, návod na použitie) zaniká nárok na záruku.

Pozor, komín sa môže upchať

Nebezpečenstvo: Dym vznikajúci pri upchatom komíne je nebezpečný. Komín a dymovod nesmú mať v sebe prekážky a byť zhotovené v súlade s inštrukciami. Vývody spalín častí vedúcich vodu musia byť priechodné a v súlade s pravidlami pravidelne čistené.

Dávajte obzvlášť pozor, keď chcete v sporáku kúriť po dlhšej dobe nepoužívania. Predtým, než ho uviediete do prevádzky, nechajte ho skontrolovať odborníkom (kominárom).

Čo robiť pri požiari komína

Kvôli nepravidelnému čisteniu ohniska, dymovodu a komína, poprípade kvôli spaľovaniu na to neurčených palív môže dôjsť k vznieteniu spalín v komíne. To môže viesť k požiaru komína.

Neotvárajte dvierka sporáka a uzavrite všetky prívody vzduchu / regulácie prívodu vzduchu! Horľavé predmety odneste od komína! V žiadnom prípade sa nesnažte požiar uhasiť pomocou vody. Náhlym vznikaním vodnej pary by sa mohol komín roztrhnúť!

--> Zavolajte na tiesňovú linku hasičského zboru!

Preprava / Balenie

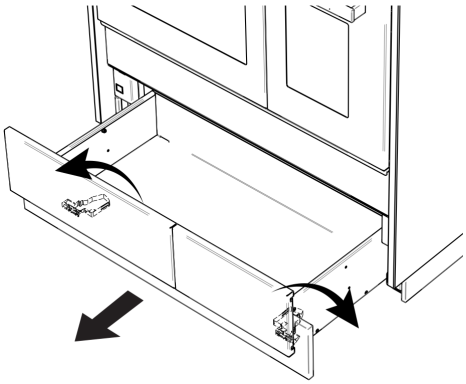
Balenie Vášho zariadenia ponúka veľmi dobrú ochranu pred poškodením pri preprave. Napriek tomu nemôže byť vylúčená možnosť poškodenia sporáka a príslušenstva pri preprave.

Po rozbalení je potrebné pozorne skontrolovať, či je zásielka kompletná a či počas prepravy nevznikli škody. Skryté škody vzniknuté počas prepravy môžu byť reklamované len do 7 pracovných dní od doručenia.

POZNÁMKA: Viditeľné škody je potrebné okamžite nahlásiť doručovateľovi! Oneskorená reklamácia nie je možná!

Vybratie zásuvky na palivo

Na vybratie zásuvky na palivo je potrebné potlačiť dva upevňovače pod zásuvkou smerom von. Zásuvka sa dá následne ľahkým nadvihnutím vybrať.



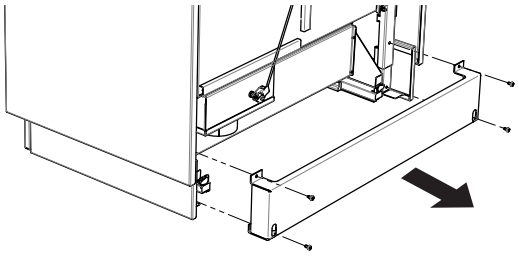
Zásuvku naspäť pripevníte položením na koľajničky a zavretím upevňovačov na doraz.

Zabezpečenie počas prepravy

Po vybratí zásuvky na drevo odmontujte bezpečnostné prepravné skrutky v priestore sokla (4 kusy).

Lišta na prepravu

Lišta na prepravu na zadnej strane sporáka slúži ako stabilizačný prvok pri preprave zariadenia, poprípade ako pomôcka pri preprave (preprava na zadnej strane pomocou nákladného vozíka).
V prípade potreby (napr. kvôli pripájaniu prívodu vzduchu, pretŕčajúcim soklovým lištám, atď.) môže byť lišta na prepravu po umiestnení sporáka odmontovaná. Na to je potrebné odskrutkovať šesťhranné skrutky (4 kusy) v priestore sokla a následne odobrať lištu.



Možnosti prepravy

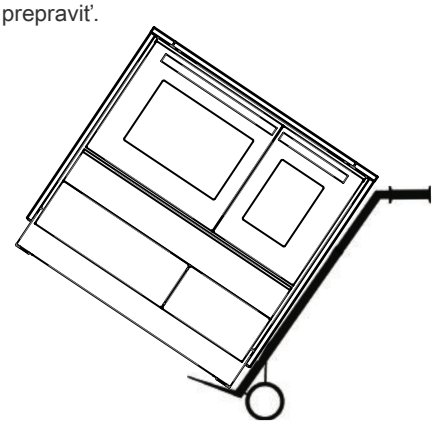
POZNÁMKA: Dodatočne dbajte aj na pribalené inštrukcie k preprave!

Preprava s paletou:

Sporák aj s paletou prepravte na miesto inštalácie. Zásuvku na drevo vyberte, vyberte aj varnú dosku, odstráňte bezpečnostné prvky balenia a zariadenie zdvihnite z palety.

Preprava s nákladným vozíkom

Preprava pomocou nákladného vozíka je možná zboku, zo strany spaľovacej komory. Na to je potrebné vybrať zásuvku na palivo, varnú dosku, pri prevedeniach s granitovým obložením je potrebné odmontovať bočné steny a nakoniec sporák pomocou nákladného vozíka prepraviť.



Preprava pomocou popruhov

4 kusy popruhov upevnite do výrezov na vnútorných bočných stenách.

Zariadenie zdvihnite z drevenej palety a správne položte na miesto určenia.

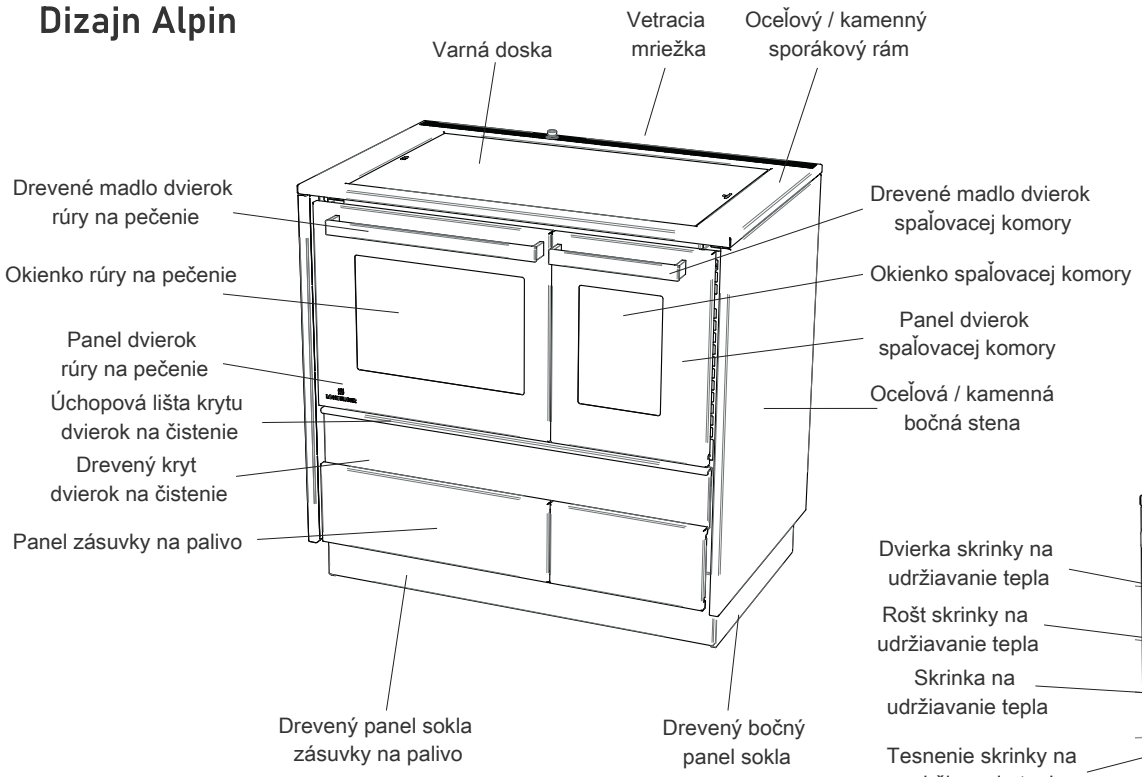
POZNÁMKA: Ak má zariadenie vytiahnuté oceľové nožičky, pohybujte s ním opatrne, aby nedošlo k jeho poškodeniu, poprípade k poškodeniu podlahy.

Opis spotrebiča

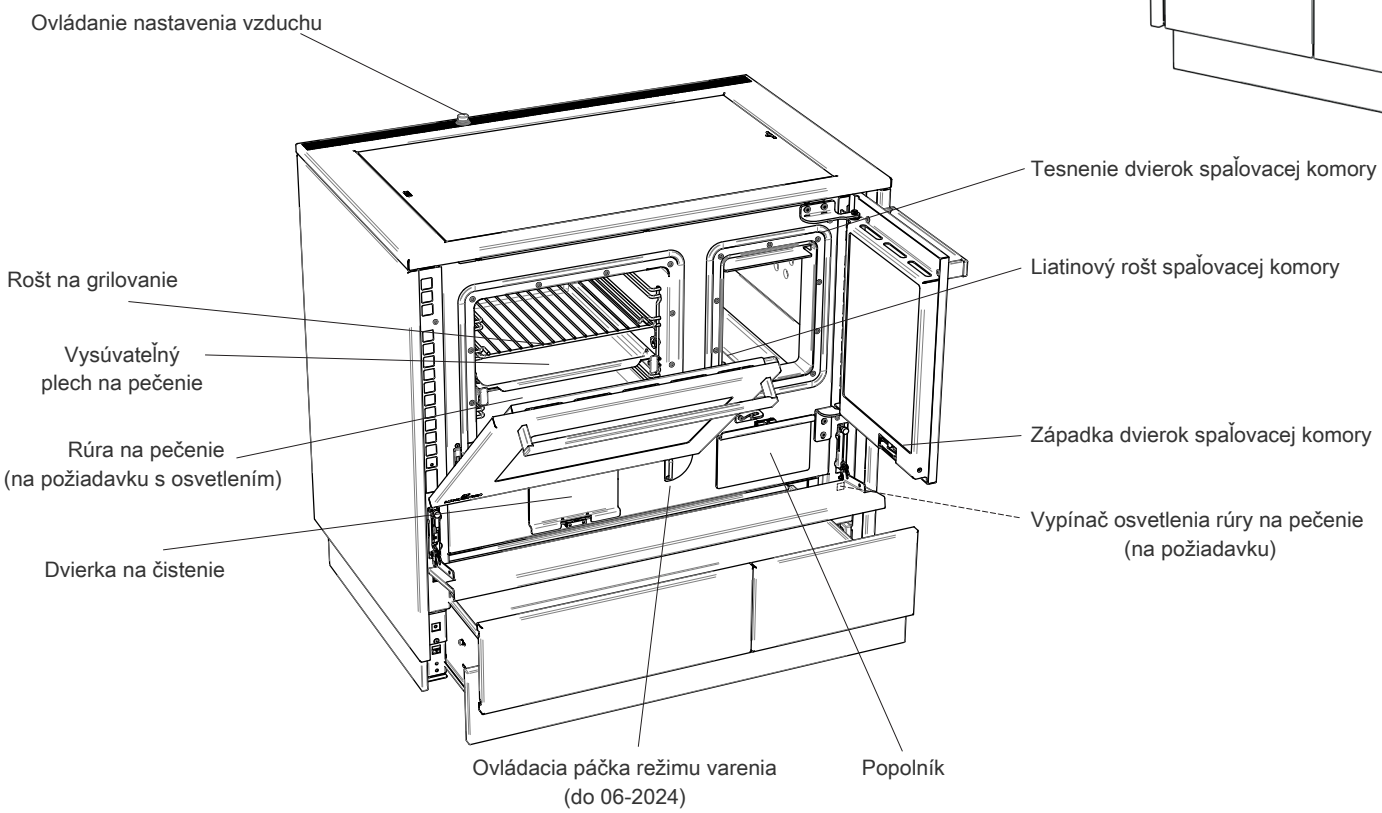
Pri kuchynských sporákoch DACHSTEIN ide o sporáky s dočasným horením, ktoré boli navrhnuté špeciálne na spaľovanie štiepaného dreva. Rozdiel medzi nimi a medzi sporákmi s dlhým horením leží v intervale prikladania, nie v dĺžke horenia. To znamená, že aj sporáky s dočasným horením môžu byť bez akéhokoľvek rizika používané nepretržite počas dlhšieho časového úseku.

Telo sporáka je tvorené konštrukciou z oceľového plechu spojenou skrutkami, na obklad sporáka boli využité vysokokvalitné materiály ako ušľachtilá oceľ, smaltovaná oceľ, atď.

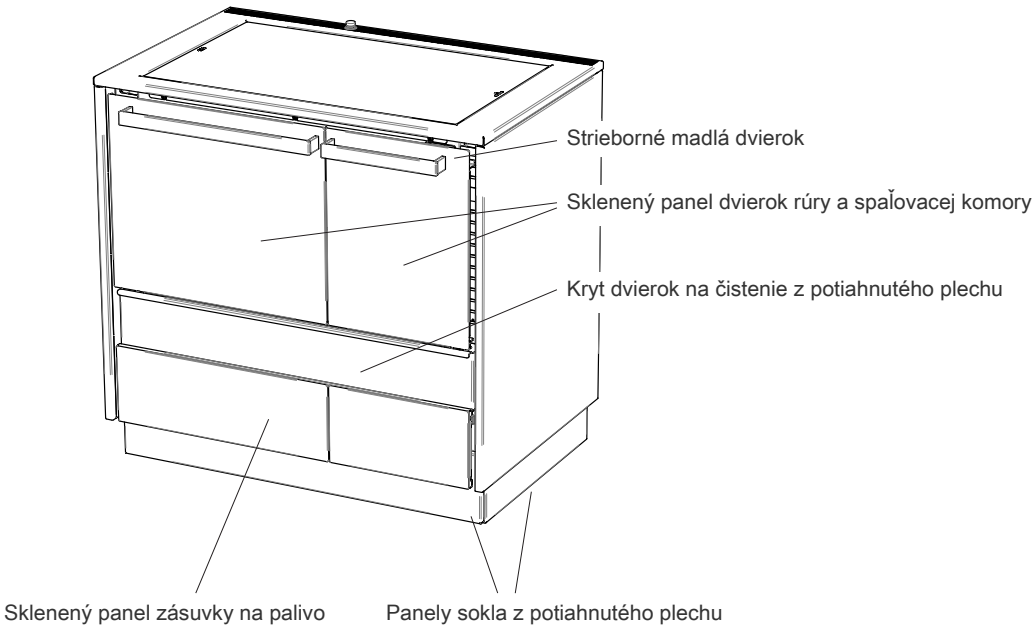
Dizajn Alpin



Skrinka na udržiavanie tepla



Dizajn Modern



Dvierka spaľovacej komory s okienkom

Zariadenia série sporákov DACHSTEIN sú vybavené okienkom v dvierkach spaľovacej komory. Tieto dvierka s trojitým presklením Vám umožnia si užívať zážitok z pohľadu na oheň v bezpečí Vašej izby.
Dvierka sú vybavené uzatváraním so západkou.

Rúra na pečenie

Všetky rúry na pečenie sú vybavené plechom na pečenie a roštom na grilovanie, držiaky plechu na pečenie sú vyberateľné a je ich možné umiestniť do 4 polôh. Jedna poloha disponuje vysúvateľnými koľajničkami pre plech.
Rúra na pečenie je vnútri kompletne smaltovaná a preto sa jednoduchšie čistí. Rúra je obmývaná horúcim vzduchom, kľukatá cesta spalín zaručuje rovnomerné rozdelenie teploty na varnej doske a v rúre, rovnako ako neustále sálanie tepla do okolia. Prívod vzduchu do rúry na pečenie zaisťuje v prípade potreby rovnomernú teplotu počas pečenia.

Teplomer rúry na pečenie

Teplomer v okienku rúry na pečenie má rozsah stupnice od 20 do 300˚C. Namerané hodnoty sú orientačné pre varenie a pečenie a niekedy sa môžu trochu líšiť.

Varná doska

Sporáky DACHSTEIN sú sériovo vybavené originálnou sklokeramickou varnou doskou CERAN®.

Nastaviteľný sokel

Sporáka je sériovo vybavený nastaviteľným soklom, vďaka čomu môže jeho výška byť plynulo nastavená medzi 85 a 90 cm (v prípade pôvodnej výšky 85 cm), poprípade medzi 90 a 95 cm (v prípade pôvodnej výšky 90 cm).

Bočné protipožiarne prvky

Na zabudovanie medzi horľavé materiály, poprípade na zabudovanie do kuchynskej linky, zabudovanie k elektrickému sporáku alebo k inému spotrebiču je potrebné, aby bol sporák vybavený protipožiarnymi prvkami. Sporáky série DACHSTEIN sú týmito prvkami sériovo vybavené.

Protipožiarne prvky vzadu (na požiadavku)

Ak chcete zabudovať aj zadnú stranu sporáka k horľavým materiálom, napríklad integráciou do kuchynského ostrovčeka, potrebujte sporák vybaviť dodatočnými protipožiarnymi prvkami na zadnej strane. Tie chránia horľavé materiály do výšky sporáka, avšak nie vyššie.
Tieto prvky sú možnosťou, ktorá môže byť doobjednaná v prípade potreby. Je však potrebné myslieť na to, že táto možnosť je dostupná len v kombinácii s oceľovým rámom sporáka a s vývodom spalín zboku alebo zhora.
V takom prípade nie je hĺbka sporáka 60 cm, ale 63 cm.

Umiestnenie spotrebiča

POZNÁMKA: Vždy sa obráťte na príslušného kominára PRED umiestnením sporáka. Pri umiestňovaní je potrebné dbať na platné miestne stavebné a protipožiarne predpisy a regulácie.

POZNÁMKA: Kvôli pripojeniu, poprípade kvôli inštalácii sporáka (v prípade vlastnoručnej inštalácie kvôli kontrole a schváleniu) odporúčame sa obrátiť výlučne na autorizovanú firmu.

Nosnosť podlahy

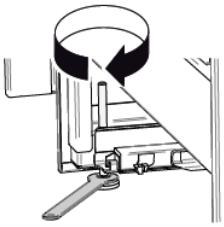
Pred umiestnením sporáka skontrolujte, či je nosnosť podlahy a konštrukcie pod ňou dostačujúca pre hmotnosť zariadenia. Dbajte na to, aby bol sporák umiestnený vodorovne a aby sa netriasol.

Miestnosť umiestnenia

Pri inštaláciách NEzávislých od vzduchu v miestnosti je potrebné zabezpečiť veľkosť miestnosti minimálne 80 m³.

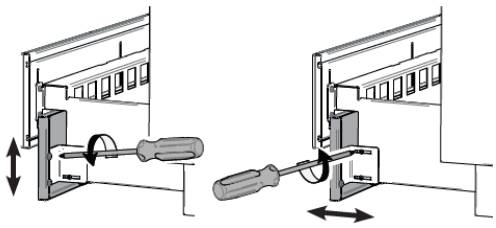
Nastaviteľná výška spotrebiča

Sporáky zo série Dachstein sú vybavené nastaviteľným soklom, vďaka ktorému je za pomoci štyroch nastaviteľných nožičiek v priestore sokla možné nastaviť výšku sporáka plynulo medzi 85 a 90 cm, poprípade medzi 90 a 95 cm. Na to je potrebné vybrať zásuvku na palivo a sporáku nastaviť požadovanú výšku pomocou nastaviteľných nožičiek (za pomoci pribaleného vidlicového kľúča).

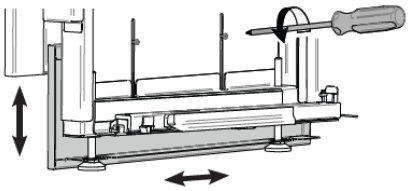


Prestavenie panelu sokla

Uvoľnite upevňovacie skrutky panelu sokla zásuvky, prestavte panel nižšie (aby medzi ním a podlahou bola cca 5 mm medzera) a skrutky opäť utiahnite. Pre nastavenie odsadenia sokla povoľte bočné skrutky, nastavte požadovanú hĺbku panela a bočné skrutky opäť utiahnite.

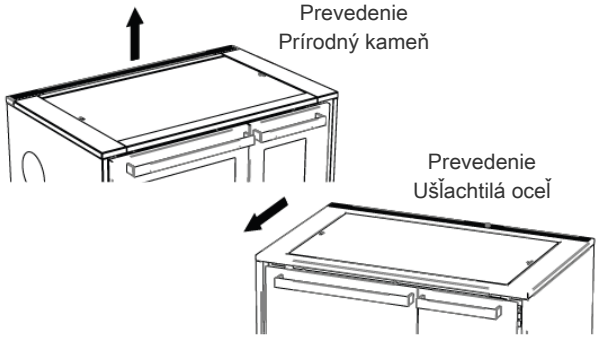


Uvoľnite upevňovacie skrutky bočného panelu sokla, panel prestavte smerom dole, poprípade smerom vpred/vzad a upevňovacie skrutky opäť utiahnite.



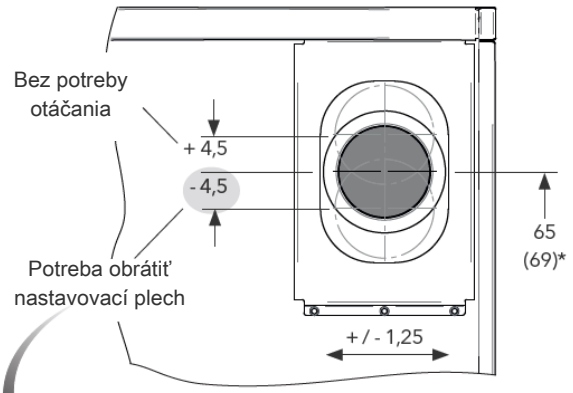
Vetracia mriežka / Sporákový rám

Kvôli údržbovým prácam je nutné, aby po zapojení sporáka bolo možné vybrať vetraciu mriežku smerom hore, poprípade sporákový rám smerom dopredu.

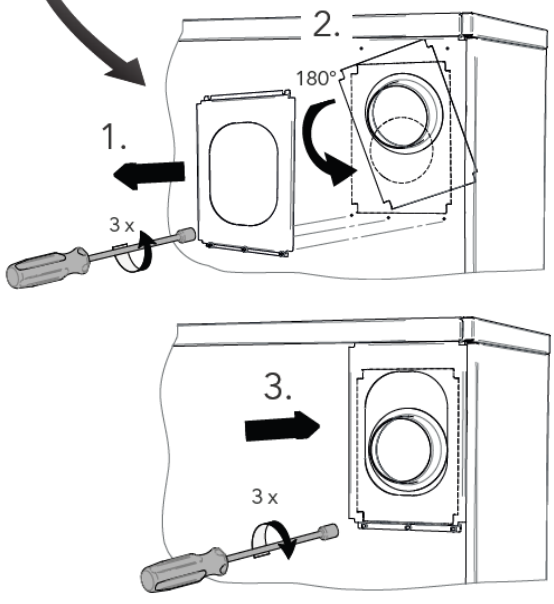


Prestavenie pripojenia dymovodu vzadu

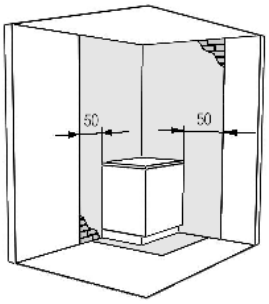
Modely s rúrou na pečenie sú vybavené nastaviteľným zadným pripojením dymovodu, ktorého poloha sa dá prestaviť o +/- 4,5 cm vertikálne a o +/- 1,25 cm horizontálne.
Pri sporákoch bez rúry na pečenie alebo s akumulačným systémom nie je z technických dôvodov možné flexibilné pripojenie dymovodu.



*pri výške sporáka 90 cm



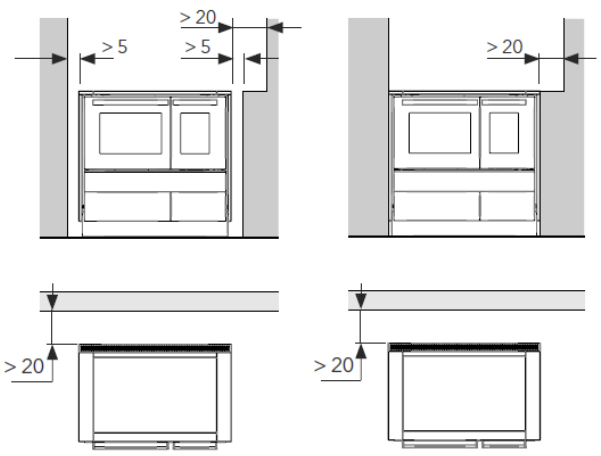
Bezpečnostné odstupy



Okolo sporáka je potrebné dodržiavať dostatočný odstup od horľavých objektov (drevené obloženie, nábytok, závesy, atď.). Steny pri sporáku je potrebné do celej výšky a do šírky minimálne 50 cm do oboch strán, poprípade stenu oproti čelu sporáka, zabezpečiť proti požiaru v súlade s platnými protipožiarnymi predpismi na mieste inštalácie sporáka.

Firma Lohberger očakáva, že pred umiestnením sporáka sa poradíte s vykurovacím technikom. Je potrebné dodržiavať platné normy a zákony.

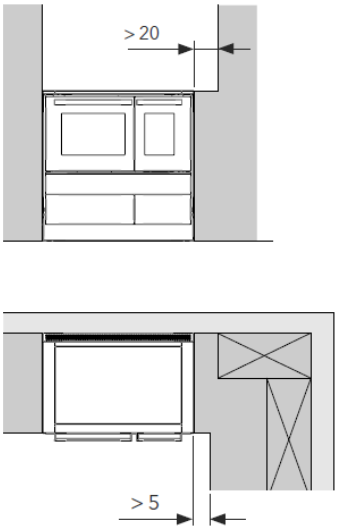
Bezpečnostný odstup od citlivých predmetov (ako horľavé steny, steny s horľavými súčasťami, nástenné kuchynské skrinky, nosné steny zo železobetónu, atď.) je bez vyššie opísaných opatrení do výšky sporáka minimálne 5 cm (0 cm v prípade použitia protipožiarnych prvkov), nad výškou sporáka na strane spaľovacej komory minimálne 20 cm.



bez protipožiarnych prvkov

s protipožiarnymi prvkami

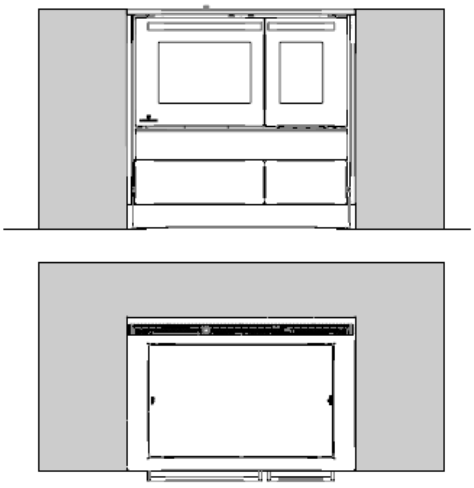
Pri zabudovaní zboku medzi horľavé materiály, zabudovaní do kuchynskej linky, zabudovaní vedľa elektrického sporáka alebo vedľa iného spotrebiča je požadované použiť protipožiarne prvky. Maximálna výška nábytku, medzi ktorý bude sporák zabudovaný, je zhodná s výškou sporáku. Nábytok vyšší ako výška sporáka musí mať na strane spaľovacej komory odstup aspoň 20 cm. Na strane pripojenia dymovodu nie je potrebný odstup. Nábytok pred sporákom na strane spaľovacej komory musí dodržiavať odstup minimálne 5 cm od vonkajšej hrany spotrebiča (viď obrázok nižšie).



POZNÁMKA: Sporáky série DACHSTEIN sú sériovo vybavené bočnými protipožiarnymi prvkami.

Minimálny odstup od horľavých materiálov pred sporákom je 80 cm.

Ak si vyberiete možnosť „protipožiarne prvky vzadu“, do výšky sporáka nie je zozadu potrebný odstup. Nad varnou doskou je potom potrebný odstup zozadu minimálne 20 cm od horľavých materiálov.

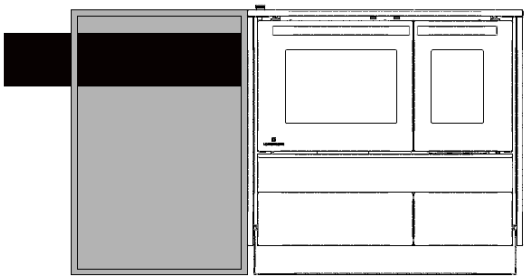


Pripojenie dymovodu

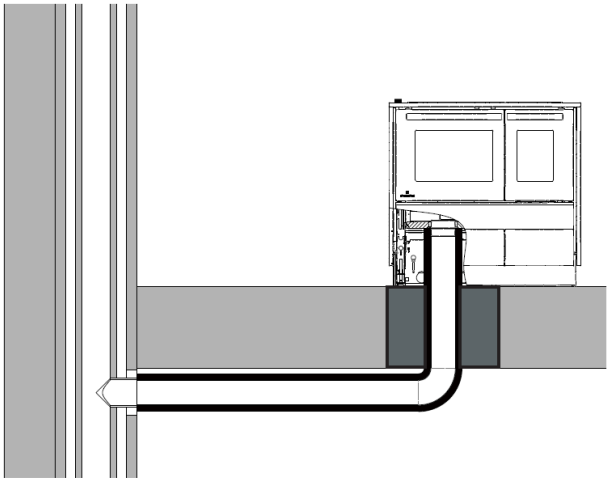
Pri pripájaní dymovodu medzi sporákom a komínom je potrebné dbať na nasledovné minimálne odstupy od horľavých látok:

• Odstup od steny 40 cm
• Odstup od stropu 40 cm

Bočné pripojenie dymovodu a jeho vedenie cez kuchynskú skrinku je prípustné s rúrou dymovodu typu Primus s dvojitou stenou od spoločnosti Möck. Každý prienik izolovanej rúry cez nábytok musí mať priemer minimálne 30 cm, aby bol zabezpečený dostatočný odstup medzi dymovodom a kuchynským nábytkom.



V prípade pripájania dymovodu zospodu (dostupné na požiadavku) je, rovnako ako vyššie, potrebné použiť na pripojenie rúru dymovodu s dvojitou stenou už od prípojky na sporáku. Prienik cez strop musí byť dostatočne zabezpečený proti ohňu, časti stropu hraničiace s rúrou dymovodu musia byť zabezpečené proti teplu (viď obrázok nižšie). Okrem toho je nutné zabezpečiť možnosť čistenia dymovodu.
Pri plánovaní sa poraďte s Vašim vykurovacím technikom a predovšetkým s Vašim kominárom.



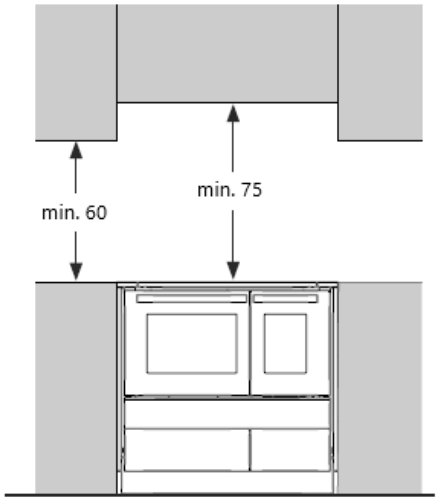
Ochrana podlahy

Pri podlahe z horľavého materiálu (drevo, krytina z umelej hmoty, koberce…) je potrebné použiť ochrannú platňu z ocele alebo protipožiarneho skla, kachličky alebo iný nehorľavý materiál. Táto podložka musí spĺňať nižšie uvedené minimálne rozmery, ktoré sú uvedené od otvoru spaľovacej komory:

• Spredu 50 cm
• Zboku 30 cm

Nábytok nad sporákom

Nábytok nad sporákom (napr. závesné skrinky alebo digestor) musia dodržiavať minimálny odstup 75 cm. Je potrebné zabezpečiť dostatočné prúdenie vzduchu, aby sa predišlo zachytávaniu teplu v nábytku.



Pripojenie spotrebiča

Komín

Vhodné komínové systémy sú podľa noriem EN 15287-1:2007+AI:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-I:2015+AI:2019 alebo EN 13063-3:2007, EN 14989-2:2007

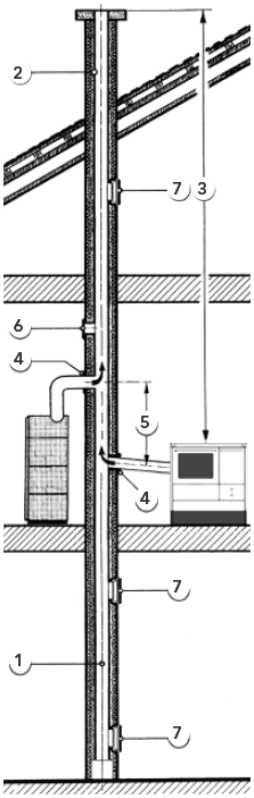
Komínový systém musí spĺňať normu EN 13384-1.
Pred uvedením systému do prevádzky je potrebné mať certifikát o schválení komína.

POZNÁMKA: Sporáky série DACHSTEIN sú pri prevádzke závislej od vzduchu v miestnosti vhodné aj na pripojenie viacerých zariadení na komín. Sporáky s prevádzkou NEzávislou od vzduchu v miestnosti, rovnako ako sporáky s pripojením dymovodu zdola nie sú určené na pripojenie viacerých zariadení na komín.

Pri pripojení dymovodu zdola (možnosť na požiadavku) je nutné použiť komínový ventilátor, pretože je nepravdepodobné, že by bez neho bolo možné zabezpečiť dostatočný komínový ťah.

Pred uvedením do prevádzky vždy nechajte skontrolovať príslušným kominárom, či v systéme vývodu spalín nie sú chyby alebo nedostatky!

Bezchybná a ekonomická prevádzka je zaručená len vtedy, keď sú splnené všetky uvedené podmienky nutné pre správne spaľovanie:



1. Správne vlastnosti komína: rovnomerný štvorcový alebo okrúhly vnútorný prierez, dostatočná tepelná izolácia proti vychladnutiu, hladké vnútorné steny, utesnenie. Zhotovenie a udržiavanie v súlade s platnými predpismi na mieste.

2. Správne rozmery komína: Priemer a efektívna výška musia byť vyhovujúce typu používaného paliva a jeho objemu.

3. Efektívna výška komína musí byť minimálne 6 m (od pripojenia dymovodu po ústie komína). Neodporúča sa pripojenie na komín s efektívnou výškou menej ako 5 m.

4. Správne pripojenie dymovodu: stabilný a utesnený, bez zúženia priemeru, smerom ku komínu ľahko stúpajúci, nepretŕča do komína.
   Je potrebné zabezpečiť možnosť čistenia dymovodu (otvor na čistenie…). Vertikálne neizolované úseky nesmú byť dlhšie ako 125 cm. Horizontálne úseky nesmú byť dlhšie ako 100 cm.

5. Pripojenie viacerých spotrebičov na jeden komín je povolené, je však pri tom potrebné dodržať minimálny odstup 60 cm medzi pripojeniami na komín.

6. Nepoužívané otvory na komíne je potrebné utesniť poklopmi.

7. Otvory na čistenie a údržbu komína, zvyčajne umiestnené na povale alebo v pivnici, je potrebné mať vždy zatvorené. Raz za čas je potrebné skontrolovať tesnenia, v prípade potreby ich vymeniť!

Komínový ťah

Podtlak v komína, meraný v Pascaloch „Pa“, je „mierou“ výkonu komína a je stanovený počas navrhovania komína.
Minimálny požadovaný komínový ťah pre Vaše zariadenie je uvedený v kapitole „Technické Údaje“.

- Príliš nízky komínový ťah vedie k neúplnému horeniu a teda k zvýšenej tvorbe sadzí a dechtu v zariadeniu a v komíne.

- Príliš silný komínový ťah naopak urýchľuje spaľovanie, čo vedie k príliš vysokým teplotám spalín (môžu poškodiť zariadenie) a k enormnému nárastu spotreby paliva.

Vzduch na spaľovanie

Umiestnením sporáka v obytnej miestnosti narastá potreba inštalácie prívodu vzduchu na spaľovanie. Prívod vzduchu môže byť priamy, cez potrubie zvonku, alebo nepriamy, cez ventil v stene budovy.

Pripojenie prívodu vzduchu na zariadení má priemer 100 mm. Prívod vzduchu je potrebné realizovať pomocou vzduchotesného potrubia (napr. oceľové potrubie podľa nemeckej normy DIN 24145 alebo flexibilná, nehorľavá hliníková hadica) s minimálnym priemerom 100 mm (pri použití pravouhlého potrubia je potrebné dbať na správny prierez).

Vedenie vzduchu nesmie mať viac ako 3 ohyby a nesmie prekročiť celkovú dĺžku 4 m. Pri prekročení dĺžky alebo počtu ohybov je potrebná kalkulácia schopnosti viesť vzduch.

Utesnené potrubie prívodu vzduchu vedie vzduch priamo zvonku. Miesto nasávania vzduchu je preto potrebné chrániť pred vetrom a vybaviť ochrannou mriežkou proti upchatiu. Odporúčame mriežku s otvormi širokými 10 mm.

V prípade pripojenia na špeciálne systémy vedenia vzduchu (napr. pripojenie na schválený vzduchovo-spalinový komín) je potrebné vypočítať potrebný priemer komína podľa normy EN 13384-1. Pri tom je potrebné brať do úvahy použitý typ vedenia vzduchu.

POZNÁMKA: Vzduchovo-spalinové komíny s prívodom vzduchu cez prstencovú štrbinu (rúra v rúre) nie sú nami odporúčané – NEVZŤAHUJE SA NA NE ZÁRUKA!

Ďalšou možnosťou je privádzanie vzduchu z inej miestnosti, do ktorej prúdi vzduch nezávisle od miestnosti so sporákom (napr. z pivnice).

Celé vedenie vzduchu (aj miesta pripájania) musia byť zhotovené vodotesne.

Vo vedení vzduchu nesmú byť zabudované zariadenia na uzatvárania prívodu (klapky, šupátka…). Na uzatvorenie neustáleho prúdenia vzduchu mimo vykurovacej sezóny používajte šupátko sporáka.

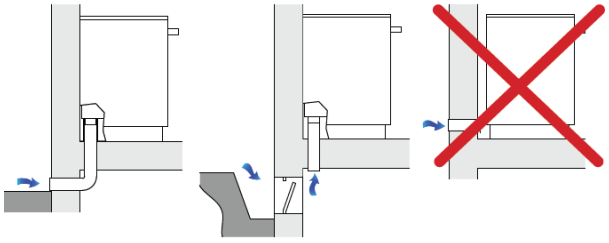
Dbajte na to, aby sa otvory prívodu vzduchu počas prevádzky nemohli zatvoriť.

Odporúčame nastaviť systém prívodu vzduchu na maximálny podtlak 4 Pa.

Vedenie vzduchu musí byť na teplých miestach kvôli prípadnej kondenzácii izolované (pomocou 30 mm minerálnej vlny), prienik potrubia cez stenu utesnený pomocou tmelu.

Pri pripojeniach na komín v kombinácii s vetracími systémami v miestnosti je podmienkou súhlas príslušného kominára. Váš kominár alebo technik vetracích systémov Vás informuje o presných predpisoch, poprípade podmienkach súbežnej prevádzky sporáka, vetracích systémov a digestora!

Príklady pripojenia



Priame vedenie cez pivnicu | Priame vedenie z pivnice | Priame vedenie zvonku

Prívod vzduchu z miestnosti so sporákom

Kvôli tomu, že nedostatočné zásobovanie sporáka vzduchom privádzaným z miestnosti s ním prudko zvyšuje šance poškodenia, neodporúčame tento variant prívodu vzduchu! V prípade, že si napriek tomu zvolíte tento variant, nevzťahuje sa na škody spôsobené týmto spôsobom prívodu vzduchu záruka!

Nižšie uvedené informácie sú obzvlášť dôležité:

Vzduch potrebný na spaľovanie je z miestnosti so sporákom postupne odsávaný – je nutné pravidelne vetrať, obzvlášť pri miestnostiach s tesnými dverami. V miestnosti je teda potrebné zabezpečiť pravidelnú výmenu vzduchu. Odporúčame, aby sa pri miestnostiach s objemom viac ako 50 m³ vymenil vzduch 1,5-krát za hodinu.

Pri menších miestnostiach je potrebné, aby sa vzduch vymieňal rýchlejšie. Podtlak v miestnosti (kvôli ventilačným systémom, digestorom…) môže ovplyvniť funkčnosť sporáka a jeho bezpečnostné opatrenia a preto nie je povolený. Poraďte sa pred používaním s kominárom a dodržujte všetky relevantné miestne nariadenia a normy.

Ak sú v rovnakej miestnosti viaceré vykurovacie zariadenia, je potrebné, aby dokázali vetracie otvory privádzať dostatočný objem vzduchu pre správnu prevádzku všetkých zariadení!

Prevádzka NEzávislá na vzduchu v miestnosti

V prípade prevádzky nezávislej na vzduchu v miestnosti je potrebné dodatočne dbať na nižšie uvedené informácie:

- Prevádzka nezávislá na vzduchu v miestnosti je možná len v prípade prívodu vzduchu na spaľovanie zvonku!
- Sporáky nezávislé na vzduchu v miestnosti nesmú byť pripojené na ventilačný systém s podtlakom nižším ako 15 Pa.
- Pred pripájaním prívodu vzduchu je potrebné sa oboznámiť s platnými normami a nariadeniami.
- Prívod spaľovacieho vzduchu zvonku alebo zo šachty vzduchovo-spalinového komína spolu s dymovodom sú súčasťou vykurovacieho zariadenia a musia spĺňať požiadavky systémov FC41x a FC51x.
- Prívod vzduchu a vývod spalín musia spĺňať nemeckú normu DIN EN 1856-2 (tlaková trieda N1. povolená miera úniku < 2l/sm²).
- Stavebná realizácia vedenia vzduchu musí byť realizovaná s nepriepustnými rúrami (napr. oceľové potrubie podľa normy DIN 24145 alebo flexibilná, nehorľavá hliníková hadica) s minimálnym priemerom 100 mm, maximálne 3 ohybmi a maximálnou celkovou dĺžkou 4 m.
- Potrubia dymovodu a prívodu vzduchu musia byť nepriepustné.
- Pripojenie dymovodu na sporák musí byť utesnené tmelom odolným voči teplu.
- Pripojenie dymovodu na komín musí byť vzduchotesné a utesnené pomocou tesniacej šnúry a tesniaceho materiálu odolného voči teplu (napr. teplovzdorný silikón).
- Celková dĺžka dymovodu medzi komínom a sporákom by nemala prekročiť 1,5 m!
- Ak vo vedení vzduchu na spaľovanie je uzatváracia klapka, je potrebné, aby bola počas prevádzky otvorená.
- Prípadná ochranná mriežka pre prívod vzduchu musí byť pravidelne kontrolovaná a v prípade potreby čistená.
- Po používaní sporáka uzavrite znova všetky otvory/ventily prívodu vzduchu, aby ste sa vyhli neustálemu prúdeniu vzduchu.

Pripojenie elektriny (osvetlenie rúry na pečenie)

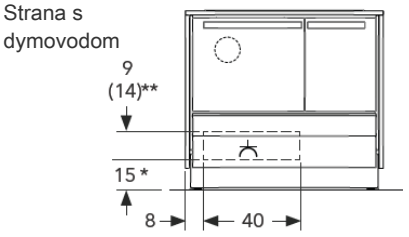
Nebezpečenstvo spojené s elektrinou!

Priamy alebo nepriamy kontakt s časťami zariadenia vedúcimi elektrický prúd môže dôjsť k nebezpečnému úrazu spôsobenému elektrinou. Elektrický šok, popáleniny alebo smrť môžu byť následkom.

- Pred vykonávaním prác na zariadení je potrebné zariadenie odpojiť z elektrickej siete.
- Uistite sa, že počas prác na zariadení nedôjde k opäťovnému pripojeniu zariadenia do elektrickej siete.
- Pripájanie zariadenia do elektrickej siete má byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom za dodržiavania relevantných noriem a predpisov.

- Všetky elektrické káble vedúce zo a do sporáka sa nesmú dotýkať horúcich častí sporáka či dymovodu.
- Káble nesmú viesť ponad ostré hrany!
- Zariadenie je navrhnuté výlučne na prevádzku so striedavým napätím 230 V / 50 Hz. Povolené sú fluktuácie napätia od -15% do + 10%. Pripojenie zariadenia sa vykonáva pomocou 3-pólového napájacieho kábla (je zahrnutý v balení).
  Je nutné použiť ochranný vodič!

Oblasť pripájania elektriny



* Bez nastavovania výšky
** s výškou sporáka 90 cm

Obsluha

Dodané príslušenstvo

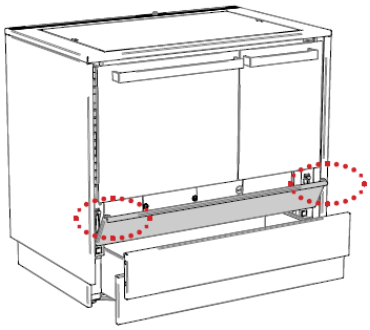
Balenie obsahuje ochrannú rukavicu, škrabku na popol a pomôcku na obsluhu sporáka.

Dvierka spaľovacej komory

Dvierka otvoríte jednoducho potiahnutím za stred madla dvierok.
Pri zatváraní dvierok dávajte pozor na počuteľné zapadnutie dvierok, až vtedy sú správne zatvorené.
POZNÁMKA: Pri otváraní dvierok si dajte pozor, aby ste sa nedotkli oceľových držiakov madla dvierok. Tie sú počas prevádzky veľmi horúce – NEBEZPEČNESTVO POPÁLENIA!

Panel dvierok na čistenie

Panel dvierok na čistenie otvoríte potiahnutím úchopovej lišty, ideálne na chladnej okrajovej časti lišty.
Za dekoračným panelom sa nachádza ovládacia páčka režimu varenia (do 06-2024) spolu s dvierkami na čistenie / dvierkami popolníka.



POZNÁMKA: Po dlhšej prevádzke sporáka sa úchopová lišta silno zohreje, používajte preto na otváranie pribalenú pomôcku – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Nastavenie vzduchu na spaľovanie

Určité množstvo dreva potrebuje na optimálne spaľovanie určité množstvo kyslíka. Ak bude drevu dodané menšie množstvo kyslíka, než potrebné na čisté a efektívne spaľovanie, vyrobí sa síce v sporáku menej tepelnej energie (čo ho ochráni pred prehriatím) – nevyužitý „drevoplyn“ ale uniká cez komín, čo spôsobuje nižšiu účinnosť a vysokú záťaž životného prostredia.

POZNÁMKA: Je potrebné neustále dbať na odporúčané množstvá paliva a príslušné nastavenia prívodu vzduchu!

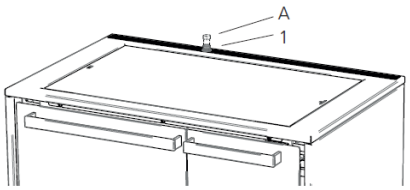
Primárny vzduch, ktorý sa do spaľovacej komory dostáva zospodu cez rošt, je zodpovedný za výkon sporáku, pretože vytvára teplo, ktoré vedie k tvorbe „drevoplynu“. Tento plyn sa pomocou predhriateho sekundárne vzduchu čisto a efektívne spaľuje.

Sekundárny vzduch prúdi počas toho zhora pozdĺž dvierok spaľovacej komory k palivu v komore. .

Správny pomer drevoplynu a horúceho sekundárneho vzduchu vedie k optimálnemu spaľovaniu a tým k zníženej spotrebe paliva, čo zasa šetrí životné prostredie.

Nastavovanie prívodu vzduchu

Ovládanie prívodu vzduchu sa nachádza na zadnej strane sporákového rámu

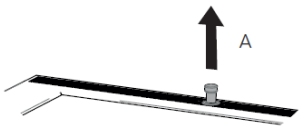


POZNÁMKA: Po dlhšej prevádzke sporáka sa ovládanie prívodu vzduchu silno zohreje, používajte preto na obsluhu pribalenú pomôcku – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

V pozícii „1“ je prívod primárneho a sekundárneho vzduchu v optimálnom pomere pre čisté spaľovanie = nastavenie pre prevádzku s menovitým výkonom.

Automatické rozkurovanie

Veľa vzduchu na spaľovanie sa vyžaduje predovšetkým vo fáze rozkurovania. Pre dosiahnutie toho nastavte ovládanie potiahnutím do polohy „A“ = maximálny prívod primárneho a sekundárneho vzduchu.
Spolu s tým sa otvorí rozkurovacia klapka na strane rúry na pečenie, čím sa spriechodní priama cesta zo spaľovacej komory



do komína. Vďaka tomu nemusia spaliny robiť „obchádzku“ okolo rúry na pečenie, ale idú priamo – ešte horúce – do komína, čím sa vytvorí veľmi rýchlo ťah v ňom.

Keď sa dosiahne prednastavená teplota spalín a v komíne je dostatočný ťah, funkcia rozkurovania sa automaticky vypne. Rozkurovacia klapka sa zatvorí a ovládanie prívodu vzduchu sa nastaví naspäť do polohy „1“, čím je sporák v režime prevádzky s menovitým výkonom.

POZNÁMKA: Funkcia „automatického rozkurovania“ by sa mala používať aj pri prikladaní paliva, keď je v spaľovacej komore málo žeravých uhlíkov.

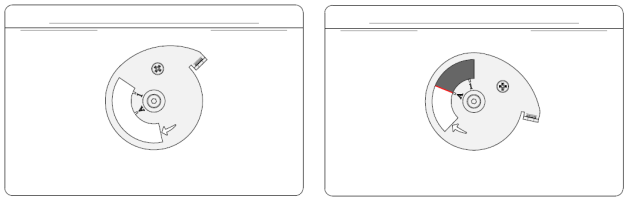
Vzduch na čistenie skla

Vzduch na čistenie skla je dôležitý pre čistotu skla a zároveň slúži ako sekundárny vzduch pre optimálne spaľovanie bez škodlivých častíc. Prúdi cielene pozdĺž skla dvierok spaľovacej komory a zapája sa do procesu spaľovania. Tak je dosiahnutá optimálna čistota skla.

Ak sa aj napriek tomu na skle objavia nečistoty, dajú sa pomocou špeciálnych čistiacich prostriedkov na sklo sporákov a rúr na pečenie odstrániť, keď je sporák chladný. Detaily nájdete v kapitole Údržba / Čistenie.

Núdzový prívod primárneho vzduchu

Ak si to okolnosti na mieste vyžadujú (nízky komínový ťah, vykurovanie s mäkkým drevom, nevhodné tlakové podmienky, atď.), je možné počas rozkurovania pomocou otvorenia otočnej klapky na popolníku na krátku chvíľu priviesť viac primárneho vzduchu.



Otočná klapka uzavretá | Otočná klapka otvorená

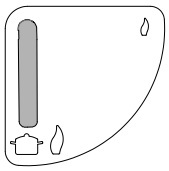
POZNÁMKA: Otočnú klapku je potrebné Vami čo najskôr a zodpovedne uzavrieť (keď sa drevo rozhorí). Slúži len ako núdzové riešenie pri nevyhovujúcich tlakových alebo konštrukčných podmienkach.

Režim varenia (Vo výrobe do 06-2024)

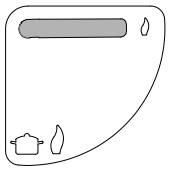
Podľa potreby môže byť zariadenie používané v režime varenia alebo v režime príjemnej atmosféry. Režimy sa prepínajú pomocou páčky za vyklápacím panelom dvierok na čistenie (vedľa dvierok na čistenie).

POZNÁMKA: Počas prevádzky sporáka sa páčka na prepínanie režimov silno zohreje, používajte preto na obsluhu pribalenú pomôcku – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

V polohe režimu varenia (hrniec) sa energia využíva optimálne na varenie a pečenie.



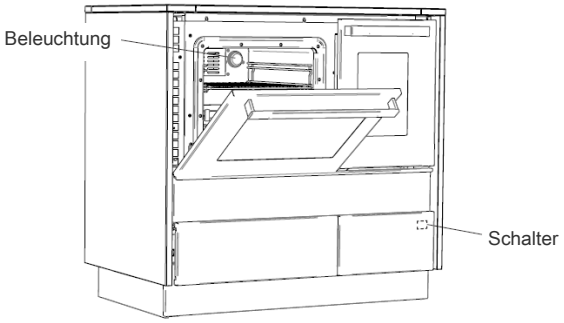
V polohe režimu príjemnej atmosféry (malý plameň) je redukované odovzdávanie tepla varnej doske a rúre na pečenie a v miestnosti tak vzniká príjemná atmosféra.



POZNÁMKA: Režim príjemnej atmosféry sa môže používať len v kratších časových úsekoch – na škody na sporáku spôsobené dlhodobým používaním tohto režimu sa nevzťahuje záruka!

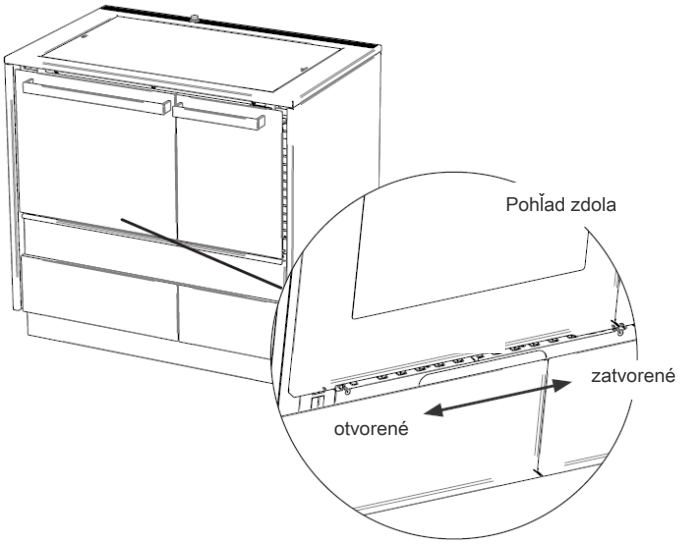
Osvetlenie rúry na pečenie (Na požiadavku)

Osvetlenie rúry na pečenie prináša pri pečení viacej komfortu. Vypínač osvetlenia rúry na pečenie sa nachádza na strane spaľovacej komory za panelom zásuvky na palivo.



Prívod vzduchu do rúry na pečenie

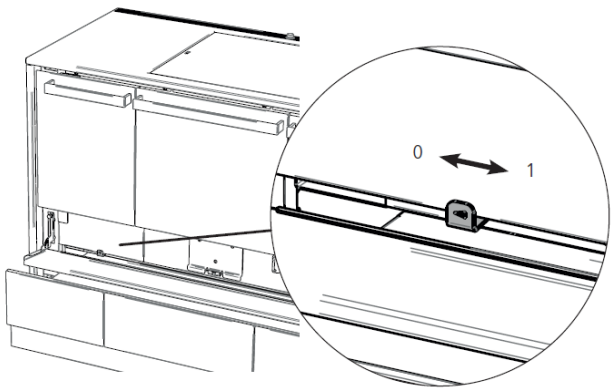
Prívod vzduchu do rúry na pečenie sa stará o rovnomernú teplotu v rúre. Posunutím zarážky pod dvierkami rúry na pečenie doprava zatvoríte prívod vzduchu do rúry. Posunutím doľava otvoríte otvory na prívod vzduchu – cez rúru bude prúdiť vzduch z miestnosti.



Prívod vzduchu do skrinky na udržiavanie tepla

(len pri modeloch so skrinkou na udržiavanie tepla)

V prípade potreby sa dá regulovať teplota v skrinke na udržiavanie tepla pomocou regulácie prívodu vzduchu. V polohe **„0“** je prívod vzduchu uzatvorený – teplota v skrinke stúpa. V polohe **„1“** prúdi okolo plášťa skrinky vzduch z miestnosti – teplota v skrinke klesá.



Prvé uvedenie do prevádzky

POZNÁMKA: Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné skontrolovať všetky pripojenia na sporáku (pripojenie dymovodu, prívodu vzduchu, atď.)

Dávajte pozor, aby sa v spaľovacej komore, poprípade v rúre na pečenie nenachádzali žiadne nežiadúce predmety.

Po umiestnení sporáka a dokončení pripájania a pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné vykonať niekoľko opatrení:

- Otvorte dvierka sporáka a vyberte príslušenstvo / zabezpečovacie prvky na prepravu.
- Oceľová varná platňa: okolo sporákového rámu musí byť aspoň 2 mm medzera, v opačnom prípade pri používaní sporáka dôjde k zafarbeniu oceľového sporákového rámu!
- Na oceľovej varnej doske je potrebné utrieť nanesenú ochranu proti hrdzaveniu.
- Pre optimálny priebeh spaľovania je potrebný čerstvý vzduch s dostatkom kyslíka – pred zakúrením miestnosť dobre vyvetrajte.
- Pri zariadeniach s teplovodným výmenníkom je pred každým uvedením do prevádzky potrebné skontrolovať funkčnosť vykurovacieho systému (hladinu vody, tlak vody, teplotu, armatúru, bezpečnostné opatrenia …)!

Potom, ako ste sa oboznámili s obsluhou sporáka, môžete ho prvýkrát uviesť do prevádzky.

Poznámka – vznik zápachu

Rozličné časti sporáka sú kvôli ochrane pred koróziou naolejované alebo nalakované. Viditeľnú ochranu proti korózii (napr. olejom pokrytá oceľová varná doska) pred prvým uvedením do prevádzky zotrite.

Počas prvého zakúrenia v sporáku otvorte okno, pretože nanesená vrstva ochrany pred koróziou môže na krátky čas spôsobiť nepríjemný, ale neškodný zápach. Postarajte sa o to, aby sporák bol dostatočne horúci, aby sa predišlo ďalšej tvorbe zápachu.

Poznámka - zvuky

Striedaním zohrievania a opätovného ochladzovania zariadenia môže dochádzať k tvorbe klikavých zvukov. Sú spôsobené veľkým tepelným rozdielom v materiáli a nie sú príznakom poškodenia zariadenia.

Palivá

Povolené palivá

Sporák je navrhnutý na spaľovanie štiepaného dreva.
Kôra, hobliny, štiepka, raždie, drevitá vlna, piliny a papier sa môžu používať len v malých množstvách na podpálenie štiepaného dreva. Pri spaľovaní takýchto palív vzniká veľké množstvo škodlivých látok, veľa popolu a celková výhrevnosť je nízka.

Drevo

Štiepané drevo by malo mať obsah vody okolo 20% z hmotnosti sušiny, dĺžku 1/3 m a byť naštiepané na malé kúsky. Tak sa zaručí, že bude rýchlo horieť a pri rovnakom objeme prinesie vyšší výkon ako väčšie kúsky. Na voľnom vzduchu by malo drevo zo smreku, jedle alebo jelše stáť aspoň 2 roky, tvrdé drevo až 3 (zakryté!).

V nižšie uvedenej tabuľke je vysvetlenie obsahu vody v dreve a jeho vzťah k výhrevnosti:

Spôsob skladovania	Obsah vody %	Výhrevnosť kWh/kg
Čerstvo nasekané	50	~2,3
Odložené počas zimy	40	~2,7
Odložené počas leta	18 - 25	~3,4
Vysušené na vzduchu	15 - 20	~4,2

Nepovolené palivá

Povrchovo upravované drevo (dyha, lakované, impregnované, atď.), vlhké drevo, drevotrieska, horľavé kvapaliny, všetky druhy odpadu (obaly), plasty, noviny, guma, koža, textil a podobné látky. Spaľovanie týchto látok silno zaťažuje životné prostredie a je zakázané zákonmi. Okrem toho môže spôsobiť škody na sporáku a komíne.

Aj spaľovanie uhoľných palív je neprípustné. Sporák nebol navrhnutý a otestovaný na ich spaľovanie, vznik škôd nemôže byť preto vylúčený a na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.

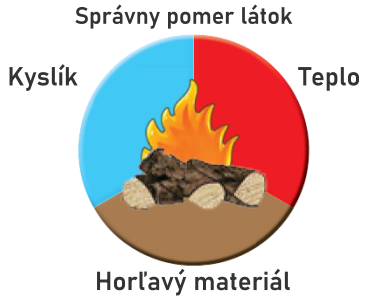
POZNÁMKA: Pri používaní nepovolených alebo nekvalitných palív si vyhradzujeme právo vylúčiť platný nárok na plnenie záruky!

Princípy horenia

Predpoklady horenia

Musia byť prítomné:

- Horľavý materiál v dostatočnom množstve
- Oxidačné činidlo, najčastejšie kyslík
- Teplo na dosiahnutie teploty vznietenia a na udržanie minimálnej potrebnej teploty na horenie.
- Správny pomer horľavých látok a okolitého vzduchu alebo reaktívneho plynu.



Proces horenia

Proces horenia sa dá rozdeliť do troch fáz:

1. Fáza vysušovania

V tejto fáze sa vyparuje z dreva v ňom obsiahnutá voda. To sa deje pri teplotách okolo 100°C. Preto je na začiatku potrebné drevu dodať teplo (zapálením napr. triesok). Vysušovaním dreva sa jednotlivé kusy zmršťujú, čím v nich vznikajú trhliny, ktoré urýchľujú vysušovanie.

2. Fáza splyňovania

Po vysušení nastáva pri teplotách od 100°C po približne 300°C splyňovanie dreva. Z drevenej masy vznikajú energeticky bohaté, horľavé plyny s rozličným chemickým zložením (uhľovodíky). Spaľovanie týchto unikajúcich plynov, ktoré tvorili približne 80% drevenej masy je možné spoznať podľa dlhých žltých plameňov, ktoré šľahajú z dreva. Samotné horenie začína zapálením vznikajúcich plynov pri teplote cca 225°C (teplota vznietenia) a uvoľnením tepla. Na to je potrebný prísun dostatočného množstva kyslíka. Pri teplote 300°C je dosiahnutý vrchol horenia. Počas neho sa uvoľňuje najväčšie množstvo tepla a plamene dosahujú teplotu až 1100°C.

3. Fáza dohorenia

Po spálení unikajúcich častíc sa začína spaľovať drevené uhlie. To horí bez vzniku sadzí pri teplotách od 500°C do 800°C. Táto fáza je rozpoznateľná podľa krátkych, priehľadných plamienkov. V jednom kuse dreva môžu prebiehať naraz všetky tri fázy.

Čisté horenie

Základným predpokladom pre čo najmenšiu tvorbu škodlivých emisií je používanie suchého dreva.

Fáza rozkurovania, počas ktorej sa uvoľňuje značné množstvo látok vzniknutých rozkladom dreva, musí prebehnúť čo najrýchlejšie. Používaním triesok na rozkúrenie sa urýchľuje prechod k vysokým teplotám.

Obzvlášť škodilvé je obmedzovanie prívodu vzduchu počas fázy splyňovania dreva, pretože splyňovanie bude prebiehať aj bez prísunu kyslíku a bez vzniku plameňov (tlenie). Takto sa do ovzdušia môže uvoľňovať veľké množstvo drevenej masy, nespálenej, bez získaného tepla, poprípade sa ako decht a sadze usádzať na stenách komína alebo dymovodu.

Aj vo fáze dohorenia by sa nemal úplne obmedzovať prívod vzduchu, pretože môže dochádzať k tvorbe nebezpečného oxidu uhoľnatého.

Do sporáka by sa nemalo prikladať veľké množstvo dreva naraz. Množstvo dreva musí byť vždy prispôsobené potrebe tepla.

POZNÁMKA: Je lepšie prikladať častejšie malé množstvo dreva ako menej často veľké množstvá.

JETIFIRE-horenie

Vďaka technológii koncentrácie plameňov JETIFIRE sa v kombinácii s prívodom predhriateho sekundárneho vzduchu cez dvierka spaľovacej komory dosiahne vyššia teplota spaľovania a tým efektívnejšie a menej znečisťujúce horenie.

Princíp fungovania

Plyny vznikajúce pri horení sú v spaľovacej komore zmiešané s prichádzajúcim horúcim sekundárnym vzduchom.

Koncentrácia plameňov alebo koncentrované vedenie plameňov vedie k obzvlášť vysokým teplotám v spaľovacej komore (čo znižuje množstvo emisií CO až o 90%!), k skrátenej fáze rozkurovania s predĺženými intervalmi prikladania a k efektívnejšiemu využívaniu paliva (využitie 84% drevenej hmoty vedie k zníženým nákladom na palivo).

Vykurovanie

NEBEZPEČENSTVO ÚNIKU PLYNOV PRI HORENÍ

Pri úniku plynov vznikajúcich pri horení do miestnosti so sporákom môže dôjsť k život ohrozujúcemu otráveniu.

Následkom môže byť nevoľnosť, strata vedomia, otrávenie alebo smrť.

- Dvierka spaľovacej komory musia byť počas prevádzky vždy zatvorené! Otvárať sa môžu len počas prikladania, rozkurovania, vyberania popolu alebo údržby.

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA

Myslite na to, že niektoré časti zariadenia (dvierka, rúčky…) sa počas prevádzky zohrievajú a predstavujú nebezpečenstvo popálenia. Na obsluhu sporáka používajte pribalenú ochrannú rukavicu alebo zdvíhač roštu.

POZOR – DETI PRI HRE

Spotrebič je počas prevádzky veľmi horúci – obzvlášť na skle dvierok a na plášti! Dávajte preto pozor na to, aby deti počas prevádzky dodržovali dostatočný odstup.

Kontrola pred každým zakúrením

Komín

Komín musí byť priechodný, dvierka na čistenie musia byť uzavreté. Nechajte svoj komín pravidelne vyčistiť kominárom!

Vzduch na spaľovanie

Dbajte na dostatočný prívod vzduchu na spaľovanie. Najmä pri prevádzke závislej na vzduchu v miestnosti je potrebné zaistiť neustály prísun vzduchu na spaľovanie.

Zakúrenie

- Aktivujte režim automatického rozkurovania potiahnutím ovládania do polohy „A“
- Otvorte dvierka spaľovacej komory
- Položte na rošt 2 malé polená
- Medzi ne položte 3 kusy triesok na podpaľovanie
- Krížom cez polená položte 3 krátke kusy štiepaného dreva
- 1 malé poleno položte na krížom položené drevo
- Zapáľte triesky
- Zatvorte dvierka spaľovacej komory – po chvíli by drevo malo horieť jasným, vysokým plameňom

Po fáze zakúrenia (cca 20 - 30 minút)

- Zakurovacia klapka a prívod vzduchu na zakúrenie sa automaticky zatvoria
- Podľa tabuľky priložte palivo (viď „Množstvo paliva“)

Množstvo paliva

V nasledujúcej tabuľke je uvedené odporúčané množstvo paliva pri menovitom výkone:

POZNÁMKA: Pri prekročení odporúčaného množstva paliva hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia kvôli prehriatiu! Žltnutie alebo zafarbenie plášťa sporáka, poškodenia obkladu stien spaľovacej komory, uzáveru dvierok a okienka dverí sú príznaky prehriatia sporáka – NEVZŤAHUJE SA NA NE ZÁRUKA!

Odovzdávanie tepla	Množstvo paliva	Dĺžka horenia
Menovitý výkon	cca 1,6 kg (2 polená)	cca. 60 min
Čiastočný výkon	cca. 0,8 kg (1 poleno)	cca 45 min

Výška naloženého paliva

Dávajte pozor, aby ste do Vášho sporáku prikladali palivo len do výšky otvoru prívodu sekundárneho vzduchu na bočnej stene spaľovacej komory, v opačnom prípade hrozí prerušenie prívodu vzduchu. Pri sporákoch s okienkom môže v tomto prípade dôjsť k zašpineniu sadzami a jeho zakaleniu (nevzťahuje sa naň záruka!), pri všetkých sporákoch ale dochádza k nedokonalému a teda neefektívnemu spaľovaniu – znížená účinnosť.

Vykurovanie

Keď zhasnú posledné plamene a na rošte sú len žeravé uhlíky (žiariace na červeno), môže sa priložiť nové palivo. Na to je potrebné pomaly otvoriť dvierka spaľovacej komory a uhlíky na rošte rovnomerne roztiahnuť.

Následne sa môže na rošt položiť nové palivo, rovnomerne rozložené. Odporúčame prikladať v krátkych intervaloch (cca 40 – 50 minút) menšie množstvá paliva. Tak sa dosiahne menovitý výkon pri nízkych emisiách a dobrej účinnosti.

POZNÁMKA: Drevené polená nehádžte do spaľovacej komory, môže tak dôjsť k poškodeniu platne spaľovacej komory – NEVZŤAHUJE SA NA TO ZÁRUKA!

Dvierka spaľovacej komory pri prikladaní otvárajte pomaly, inak môže dôjsť k úniku plynov a čiastočiek popola!

Varenie

Najlepšie sa varí na horúcej, ale nie rozžeravenej varnej doske. Prehrievanie znamená plytvanie palivom. Najvyššia teplota varnej dosky je nad ohniskom (nad koncentráciou plameňov JETIFIRE). Táto oblasť slúži predovšetkým na rýchle rozohriatie. Okrajové zóny s nižšími teplotami môžu byť použité na pomalšie varenie, poprípade na udržiavanie teploty. Najlepšie je používanie hrncov s hrubým, rovnomerným dnom a vhodnou pokrievkou.

Pečenie

Na pečenie je potrebná rovnomerná teplota. Pre dosiahnutie tejto rovnomernosti a zároveň dostatočnej výšky teploty je potrebné rúru na pečenie predhriať. Po nahriatí sporáka na dostatočnú teplotu vložte pripravovaný pokrm do rúry. Nedovoľte, aby v spaľovacej komory vzniklo veľké množstvo žeravých uhlíkov, prikladajte neustále drevo v malom množstve. Vysoké formy na koláče pokladajte na rošt v spodnej polohe. Všetky koláče pečené vo forme pečte pri miernej teplote (180-200°C).
Plech na pečenie s plochými koláčmi alebo sušienkami môžete položiť na rošt v oboch polohách. Tu sa odporúča o trochu vyššia teplota (200-220°)C.

Na pečenie mäsa sú potrebné značne vyššie teploty, predhriatie rúry je teda nevyhnutné.

Vykurovanie v prechodnom období

Pri vonkajších teplotách nad 15°C hrozí nižší ťah v komíne, čo môže viesť k len miernemu ohňu. Ten môže spôsobovať zvýšenú tvorbu sadzí vo vedení spalín a komíne.
Prehrabávajte častejšie uhlíky a prikladajte častejšie (menšie kúsky dreva), aby ste znížili tvorbu sadzí v prechodnom období.

Údržba / Čistenie

Nebezpečenstvo popálenia

Pred každým čistením nechajte sporák najprv vychladnúť, aby ste sa vyhli kontaktu so žeravými uhlíkmi alebo horúcimi časťami!

Nebezpečenstvo požiaru

V popoler môžu byť ešte žeravé uhlíky – vybratý popol dávajte len do plechových nádob!

Nebezpečenstvo poranenia

Aby ste sa vyhli poraneniu / poškodeniu zariadenia, vypojte pred údržbovými prácami zariadenie z elektriny!

Pravidelná údržba, starostlivosť a čistenie zariadenia, dymovodu a komína sú obzvlášť dôležité pre bezpečnosť, ekonomickosť prevádzky a zachovanie sporáka.

Po každom období vykurovania a rovnako aj po dlhšom období nepoužívania by sa malo vykonať dôkladné čistenie. Pri častejšom používaní alebo pri používaní menej kvalitného paliva je čistenie potrebné častejšie!

Počas čistenia zariadenia skontrolujte aj prítomné tesnenia, v prípade poškodenia je ich potrebné nahradiť. Dbajte obzvlášť na to, aby všetky otvory na prívod vzduchu boli priechodné (zadná stena spaľovacej komory / otvory v rošte / otvory popolníka). Pri opätovnom vkladaní súčastí sporáka je potrebné, aby boli vložené správne a v prípade potreby aj nepriepustne.

POZNÁMKA: Nechávajte svoj sporák pravidelne skontrolovať kvalifikovaným pracovníkom (zákaznícka služba, kominár).

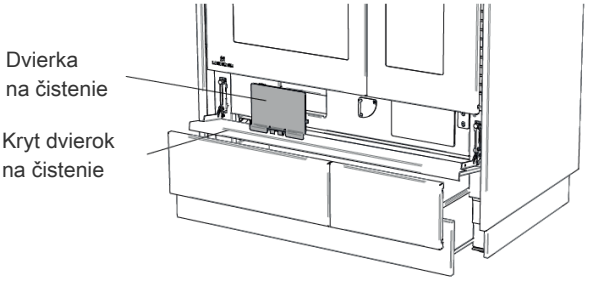
Čistenie vysávačom

Obzvlášť komfortné je čistenie pomocou vysávača alebo vysávača na popol. Nechajte sporák úplne vychladnúť a povysávajte ho.

POZNÁMKA: Klasické vysávače používajte len ak sú vhodné aj na vysávanie popola – inak hrozí nebezpečenstvo požiaru!

Otvor na čistenie

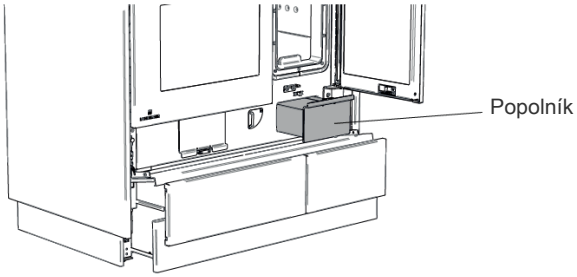
Dekoratívny kryt je vybavený magnetickým zatváraním a je vyklopiteľný. Za ním sa nachádzajú dvierka na čistenie, ktoré sú pripevnené na prednú stranu sporáka guličkovou západkou a pri čistení vedenia spalín sa dajú vybrať. Pred opätovným uzavretím je potrebné skontrolovať tesnenie na dvierkach a v prípade potreby ho vymeniť.



Čistenie popolníka

POZNÁMKA: Popolník sa nesmie vyprázdňovať, keď je horúci! V popole môžu byť ešte žeravé uhlíky. Vybratý popol dávajte do plechových nádob!

Popolník je potrebné čistiť správne a pravidelne – popol nesmie blokovať otvory na prívod primárneho vzduchu!



Čistenie roštu

Ak sú otvory v rošte upchaté škvarou, zvyškami po horení alebo inými nečistotami, je potrebné rošt vybrať a vyčistiť. Na to je potrebné otvoriť kryt dvierok na čistenie, vybrať popolník a rošt zospodu nadvihnúť a vybrať cez dvierka spaľovacej komory.
Po čistení je potrebné rošt vložiť opätovne cez dvierka spaľovacej komory na pôvodnú pozíciu.

Rošt by sa mal čistiť raz za 1-2 týždne.

Spaľovacia komora / Vývody spalín

Steny spaľovacej komory a vývody spalín sa majú čistiť pomocou škrabky na popol alebo pomocou na to určenej kefy.

Je potrebné ich čistiť raz za 1-2 týždne.

Čistenie dymovodu

Na čistenie dymovodu je potrebné zdvihnúť varnú dosku a pripojenie dymovodu a dymovod pomocou na to určenej kefy alebo vysávača (len ak je na to vhodný – nebezpečenstvo požiaru!) vyčistiť. Dlhšie dymovody alebo dymovodu s ohybom by mali byť vybavené otvorom na čistenie.

Čistite podľa potreby, minimálne 2x do roka.

Čistenie skla spaľovacej komory

Pri nedobrých poveternostných podmienkach, používaní nevhodného paliva alebo pri nesprávnej obsluhe môže dôjsť k zahmleniu okienka spaľovacej komory. Na čistenie používajte šetrné čistiace prostriedky (napr. mydlovú vodu) a jemnú utierku.

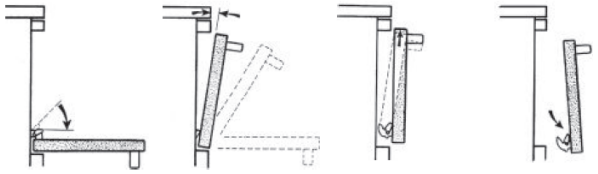
POZNÁMKA: Nepoužívajte prostriedky na drhnutie, pretože by ste tým mohli poškodiť povrch skla!

Dvierka rúry na pečenie

Dvierka rúry sa dajú úplne vybrať. To je užitočné pri dôkladnom čistení rúry.

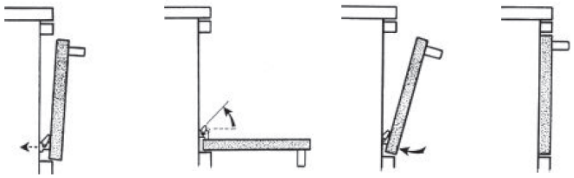
Zvesenie dvierok rúry na pečenie

- Dvierka rúry úplne otvorte, západky závesov vyklopte dopredu, dvierka zavrite, aby ostávala medzera 10 cm.
- Dvierka rúry na pečenie jemne nadvihnite, chyťte na spodku a vyberte.



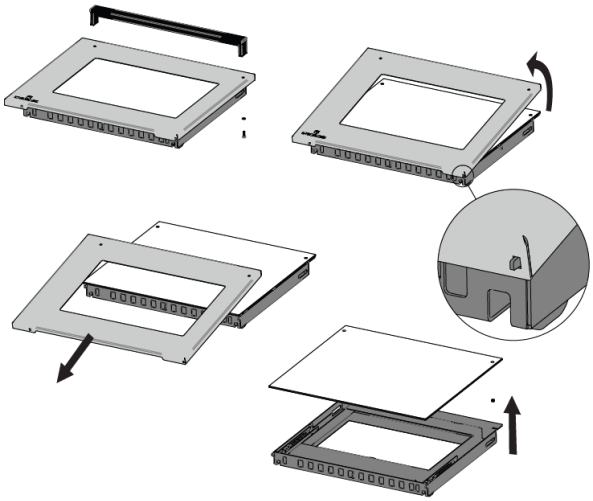
Zavesenie dvierok rúry na pečenie

- Závesy dvierok rúry vložte do otvorov na rúre a nechajte dvierka dole zapadnúť. Dvierka pomaly úplne otvorte, západky na závesoch opäť zaklapnite.
- Dvierka rúry potiahnutím upevnite, zavrite a skontrolujte, či sú správne prichytené.



Čistenie skiel dvierok rúry na pečenie

- Dvierka rúry zveste podľa návodu a položte na čistý podklad, uvoľnite upevnenia madla (2x) a madlo odmontujte.
- Panel dvierok rúry nadvihnite na strane s madlom a vyberte ho potiahnutím smerom od strany s madlom.
- Vyberte sklo a obidve podložky skla.



- Sklo opatrne umyte šetrným čistiacim prostriedkom (napr. mydlovou vodou) a utrite jemno utierkou.
- Dvierka vrátite do pôvodného stavu vyššie uvedenými krokmi, v opačnom poradí.

Mriežka rúry na pečenie

Mriežky na boku rúry na pečenie môžu byť taktiež vybraté, aby sa uľahčilo čistenie.

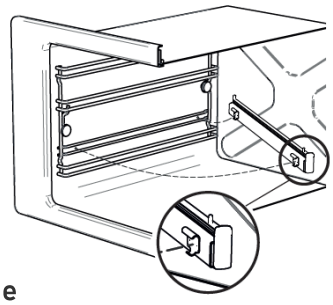
Vybratie: Bočné mriežky vpredu nadvihnite a vyberte z rúry na pečenie.

Namontovanie: Bočné mriežky zaveste vzadu a následne ich vpredu zatlačte smerom dole.

Držiak na plech na pečenie

Namontovanie držiaka

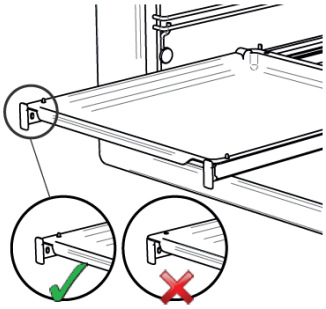
Držiak (kolík na uchytenie plechu na pečenie je vpredu) pripevnite do bočných mriežok.



Uchytenie plechu na pečenie

Plech na pečenie sa pokladá na vytiahnutý držiak. Je potrebné, aby sa vpredu uchytil kolíkom na držiaku.

POZNÁMKA: Nesprávne položené plechy na pečenie môžu vypadnúť z držiaka!



Povrchy z prírodného kameňa

Prírodný kameň je síce odolný voči teplote, ale aj tak by sa malo vyhýbať prudkému koncentrovanému teplu. Preto sa odporúča používať podložky, keď chcete naň odložiť horúce hrnce, panvice alebo iné predmety. Tak sa predíde aj prípadnému vpáleniu zvyškov po varení do prírodného kameňa zo spodkov alebo okrajov riadu.

Povrch je veľmi tvrdý. Aby ste Vaše nože ochránili pred otupením a vyhli sa prípadným škrabancom alebo kovovému oteru, používajte dosky alebo iné podložky na krájanie.

Povrchy z prírodného kameňa sú síce odolné vočí väčšine kyselín a zásad v domácnostiach, na čistenie by ste aj tak mali používať špeciálne produkty pre prírodný kameň s pH hodnotou od 3 do 10.

Počas bežnej prevádzky odporúčame nečistoty hneď utrieť, aby nezaschli. Čím je staršia škvrna, tým ťažšie sa odstraňuje. Kvôli tvrdosti vody môže dochádzať k rýchlej tvorbe vápennatých škvŕn, preto by sa mali kvapky vody (napr. z varenia alebo nalievania) ihneď poutierať.

Aby sa znížila tvorba fľakov a zároveň uľahčila starostlivosť o povrchy z prírodného kameňa, ošetrujú sa povrchy špeciálnym ochranným prostriedkom proti škvrnám (neškodný pre potraviny).

--> Odporúčame prostriedky na ošetrovanie kameňa MÖLLER Stone Care.

Práškovo nalakované povrchy

Pre optimálnu starostlivosť a čistenie práškovo nalakovaných povrchov dodržiavajte nižšie uvedené odporúčania:

- Používajte len jemné utierky alebo vatu. Silnému šúchaniu by sa malo vyhýbať.
- Pri jemnom zašpinení vyčistite povrch pomocou studenej alebo vlažnej vody, v prípade potreby do nej pridajte trochu neutrálneho alebo slabo zásaditého čistiaceho prostriedku.
- Na odstránenie mastných škvŕn a otlačkov prstov používajte bežne dostupné utierky z mikrovlákna.
- Pri odolných škvrnách, napr. z tukových alebo olejových látok, môže byť potrebné čistenie pomocou nearomatických uhľovodíkov na báze benzínu (čistiaci prostriedok najprv otestujte na menej viditeľnom mieste).
- Nenechávajte čistiace prostriedky pôsobiť dlhú dobu. Ak je to potrebné, zopakujte čistenie po 24 hodinách. Ihneď po čistení opláchnite miesto čistou studenou vodou.
- Nepoužívajte drsné alebo abrazívne prostriedky.
- Nepoužívajte silné kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky alebo zmáčadlá.
- Nepoužívajte organické rozpúšťadlá ako estery, ketóny, alkoholy, arény, glykolétery, halogénderiváty a podobné.
- Priemerná teplota povrchov a aj ich čistenia je < 25°C (Nepoužívajte parné čističe).
- Nepoužívajte vysokotlakové čističe.

Sklokeramická varná doska

Sklokeramické varné dosky, skrátene CERAN® povrchy, sú veľmi odolné voči teplotám a vydržia aj teplotné šoky do 750°C. CERAN® povrchy sú taktiež odolné normálnemu mechanickému zaťaženiu v kuchyni. Štvormilimetrová vrstva sklokeramiky je taktiež veľmi priepustná pre teplo, ktoré cez ňu môže prechádzať takmer bez straty a zároveň bráni úniku tepla do strán. CERAN® varné dosky sú ľahké na čistenie a umožňujú plný zážitok z varenia na dreve.

Poznámky k údržbe / praktické tipy

Pred prvým použitím dôkladne vyčistite Vašu sklokeramickú varnú dosku. Potom ju čistite pravidelne, ale len keď je studená alebo slabo teplá. Vyhýbajte sa opakovanému pripaľovaniu nečistôt.

Na čistenie odporúčame:

- Všetky hrubé a pevne prilepené nečistoty jednoducho odstránite pomocou žiletkovej škrabky.

  POZNÁMKA: Žiletkovú škrabku používajte len na vrchnej strane!
  V žiadnom prípade nepoužívajte škrabku na odstraňovanie zvyškov horenia zo spodnej (drsnej) strany varnej dosky, pretože by ste tak mohli vytvoriť miesto, v ktorom je zvýšená pravdepodobnosť rozbitia dosky.

- Jemné, nepripálené nečistoty utrite vlhkou utierkou
- Vápennaté škvrny po vode, mastné škvrny a metalicky sa lesknúce zafarbenia vyčistíte pomocou bežne dostupných prostriedkov na čistenie sklokeramiky.

  Zvyšky čistiacich prostriedkov musia byť dôsledne poutierané vlhkou utierkou (aj keď je na ich obale uvedené inak), pretože pri opätovnom používaní sporáka môže dôjsť k poleptaniu povrchu. Následne povrch utrite dosucha.
  Pri správnom používaní a údržbe si Vaša sklokeramická doska udrží svoj pekný vzhľad.

Dôležité

- V žiadnom prípade nepoužívajte na drsné alebo agresívne čistiace prostriedky ako napríklad spreje na čistenie rúry či grilu, odstraňovače škvŕn a fľakov, prášok na drhnutie alebo špongie s drsným povrchom.
- Škrabance môžu vzniknúť aj pri pritlačení a posúvaní zrniečok piesku, ktoré sa na varnú dosku dostali pri čistení zeleniny, hrncom.
- Dná hrncov alebo panvíc môžu mať okraje alebo hrany, ktoré pri posúvaní zanechávajú stopy alebo škrabú povrch varnej dosky. Toto platí obzvlášť pre riad z liatiny alebo smaltu.
- Hrnce používajte vždy s čistým a suchým dnom. Vyhnite sa vareniu naprázdno v smaltovanom riade.
- Nepoužívajte na vašej sklokeramickej doske žiadne hliníkové hrnce (najmä nie z mäkkého hliníka)! Sklokeramika je oveľa tvrdšia ako väčšina hliníkových zliatín a pri odieraní môžu vznikať na povrchu sklokeramickej platne nepekné šmuhy, ktoré sa po pripálení dajú sotva odstrániť.

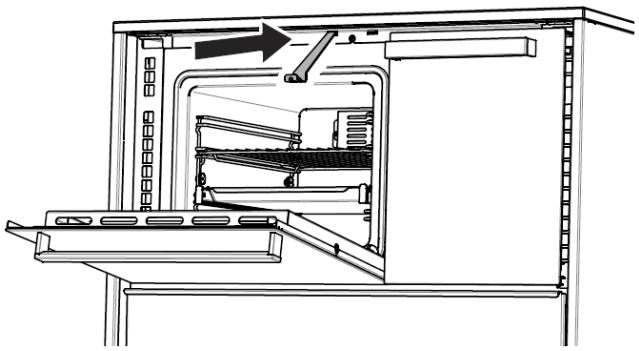
Držte od horúcej varnej dosky všetko, čo sa môže na ňu pritaviť, napríklad plasty, alobal a obzvlášť cukor a jedlá obsahujúce veľa cukru.

Ak sa niečo omylom napriek tomu na povrch varnej dosky pritaví, je potrebné to ihneď (za horúca) pomocou žiletkovej škrabky odstrániť, aby sa predišlo poškodeniam povrchu.

Škodám spôsobeným cukrom alebo jedlami sa môžete vyhnúť tým, že pred ich prípravou, poprípade pred prípravou každého jedla vyčistíte povrch varnej dosky prostriedkom Ceran®-fix alebo Collo Profi. Tieto prostriedky nanesú na sklokeramický povrch tenkú vrstvu silikónu, ktorá okrem ochrany spôsobuje, že sa Vaša doska „viac leskne“ a pôsobí odpudivo voči vode a nečistotám. Vrstva silikónu nie je odolná voči vysokým teplotám varnej dosky, preto ju je potrebné nanášať opakovane.

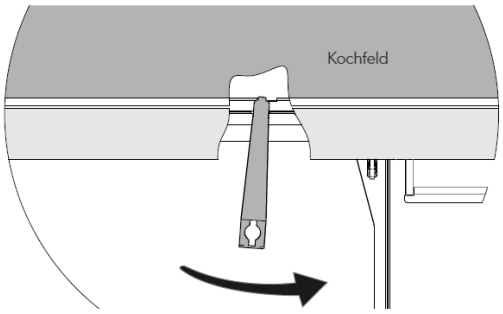
Vybratie varnej dosky pri prevedení RLU (prevádzka nezávislá na vzduchu v miestnosti)

Pre vybratie varnej dosky otvorte najprv dvierka rúry na pečenie. Obsluhovaciu pomôcku vložte do otvoru nad rúrou na pečenie.



Obsluhovaciu pomôcku posuňte doprava, varná doska sa uvoľní. Následne ju pomocou pomôcky nadvihnite a vyberte.

Namontovanie naspäť



Varnú dosku zaveste vzadu naspäť do oboch držiakov a vložte naspäť dole. Otvorte dvierka rúry na pečenie a do otvoru nad rúrou vložte pomôcku. Varnú dosku jemne zatlačte smerom dole. Nakoniec varnú dosku pomocou posunutia pomôcky doľava upevnite.

Oceľová varná doska

Pri sporákoch s hladkou oceľovou varnou doskou je povrch naolejovaný, aby sa tak ochránil pred koróziou.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné poutierať nanesenú ochrannú vrstvu proti korózii. Počas prvého kúrenia v sporáku otvorte okno, pretože zvyšky ochrannej vrstvy počas zahrievania budú chvíľu vydávať nepríjemný, ale neškodný zápach. Zároveň bude od najhorúcejších miest smerom k okrajom varnej dosky vznikať typické teplom spôsobené zafarbenie pre oceľ. Toto zafarbenie sa postupným používaním sporáka stáva rovnomernejšie!

Čistenie

Čistenie oceľovej varnej dosky je vykonávané ideálne po vykurovaní, keď je doska ešte teplá. Na čistenie môžu byť použité bežné práškové alebo tekuté prostriedky na drhnutie. Odolné nečistoty odstráňte pribalenou oceľovou vlnou (Pozor: dbajte na smer česania nereze. Oceľovú vlnu nepoužívať na čistenie sklokeramiky, smaltu alebo plastu). Následne poutierajte vlhkou utierkou a nechajte varnú dosku vyschnúť. To sa prirodzene deje najrýchlejšie pri ešte teplom sporáku.
Potom jemne potrite varnú dosku olejom bez kyselín (napr. olejom na šijacie stroje, olejom na zbrane alebo trochou margarínu). Nenechávajte na studenej varnej doske hrnce alebo panvice. Môže sa tvoriť „prstence hrdze“, ktoré sa ťažko odstraňujú!

Zachovanie

Ak sa sporák dlhšiu dobu nepoužíva, odporúča sa potrieť varnú dosku olejom bez kyselín (napr. olejom na šijacie stroje, olejom na zbrane alebo trochou margarínu). Pred ďalším použitím olej prirodzenie utrite! Natretím olejom predídete tvorbe hrdze a fľakov na varnej doske a sporák si zachová svoj udržiavaný vzhľad. Dávajte pozor, aby v dilatačných škárach varnej dosky neboli nečistoty, ktoré by mohli zabrániť rozťahovaniu platne kvôli účinkom tepla. Pripálené nečistoty alebo sadze v škárach by mohli spôsobiť deformáciu oceľovej varnej dosky.

Odstránenie porúch

POZNÁMKA: V prípade zlyhania prevádzky (preťaženie palivom, atď.) neotvárajte dvierka sporáka, zavrite všetky prívody vzduchu a neprikladajte ďalšie palivo!

V prípade škôd alebo nebezpečenstva požiaru okamžite opustite budovu a zavolajte hasičský zbor!

Únik dymu pri zakurovaní alebo vykurovaní

Možné príčiny:

- Komín je ešte chladný
- Príliš nízky komínový ťah
- Silno dymiace, príliš vlhké alebo nekvalitné palivo
- Vývody spalín, dymovod alebo komín sú upchaté sadzami alebo inak zablokované
- Zakurovacia klapka nie je otvorená
- V prevádzke je digestor v miestnosti
- Zvonku sa privádza príliš málo vzduchu na spaľovanie

Možné riešenia:

- V sporáku alebo v komíne zapáľte kôpku papiera a nechajte ju zhorieť
- Nechajte skontrolovať rozmery komína kvalifikovaným kominárom (v prípade potreby do komína zabudujte komínový ventilátor)
- Pozrite si kapitolu Palivá na strane 17
- Čo najskôr vykonajte dôkladné vyčistenie vývodov spalín a dymovodu, nechajte si vyčistiť komín
- Otvorte zakurovaciu klapku
- Stlmte výkon digestora, otvorte okno alebo dvere pre lepší prívod vzduchu zvonku
- Otvorte okno alebo dvere pre lepší prívod vzduchu zvonku

Príliš nízka teplota (Sporák nevykuruje správne)

Možné príčiny:

- Pri zmene pripojenia dymovodu nebol pôvodný otvor uzavretý alebo nebol uzavretý správne
- Zlé nastavenie prívodu vzduchu (príliš nízke alebo nevhodné pre používané palivo)
- Zlé, príliš vlhké alebo nekvalitné palivo
- Príliš nízky ťah v komíne, stojaci vzduch v komíne kvôli nepriaznivým poveternostným podmienkam
- Nesprávne utesnené spojenie medzi sporákom a komínom, sopúch je nesprávne zamurovaný, dvierka na čistenie komína nie sú dobre uzavreté
- Rúry vedenia spalín sú prekrížené alebo zle spojené
- Sporák, dymovod alebo komín je upchatý sadzami alebo inak zablokovaný
- Otvorené dvierka na čistenie (pri poslednom čistení neboli zatvorené)
- Varná doska nie je správne položená
- Porucha regulátora výkonu
- Zvonku sa privádza príliš málo vzduchu na spaľovanie

Možné riešenia:

• Pevne priskrutkujte pozinkovaný kryt otvora dymovodu
• Viď Nastavenie prívodu vzduchu na strane 19
• Viď Palivá na strane 17

- Nechajte skontrolovať rozmery komína kvalifikovaným kominárom
- Odpojte dymovod, odstráňte voľné časti steny, sopúch zamurujte správne do komína, použite tesnenia na pripojenie dymovodu na komín, správne uzavrite dvierka na čistenie komína
- Odpojte dymovod, rúry správne zarovnajte a spojte
- Dôkladne vyčistite spaľovaciu komoru, popolník, vývody spalín a dymovod. Nechajte si vyčistiť komín
- Zatvorte dvierka na čistenie
- Varnú dosku položte vodorovne na tesnenia
- Vymeňte pokazený regulátor výkonu
- Otvorte okno alebo dvere pre lepší prívod vzduchu zvonku

Príliš vysoké teploty (Nebezpečenstvo prehriatia)

Možné príčiny:

- Nesprávne nastavenie prívodu vzduchu (príliš vysoký, nevhodný pre používané palivo
- Otvorené dvierka spaľovacej komory alebo otvorený popolník
- Príliš vysoký komínový ťah
- Regulátor výkonu na dvierkach popolníka poškodený alebo zaseknuté ovládanie prívodu vzduchu
- Používanie nesprávneho paliva

Možné riešenia:

- Viď Nastavenie prívodu vzduchu na strane 19
- Ihneď zatvorte dvierka na sporáku
- Spýtajte sa Vášho kominára, či by nebola možná inštalácia škrtiacej klapky
- Vymeňte poškodený regulátor výkonu alebo vyčistite dvierka popolníka
- Viď Palivá na strane 17

Deformácia varnej dosky

Možné príčiny:

• Príliš vysoký komínový ťah v komíne – príliš vysoký výkon

Možné riešenia:

- Nechajte Vašu varnú dosku vyrovnať alebo ju vymeňte
- Nechajte skontrolovať rozmery komína kvalifikovaným kominárom, v prípade potreby nechajte nainštalovať škrtiacu klapku

Zafarbenia častí sporáka

Možné príčiny:

• Príliš vysoký komínový ťah v komíne – príliš vysoký výkon

Možné riešenia:

- Vyčistite povrchy sporáka
- Nechajte skontrolovať rozmery komína kvalifikovaným kominárom, v prípade potreby nechajte nainštalovať škrtiacu klapku

Rúra na pečenie sa prehýba a smalt sa trhá

Možné príčiny:

• Príliš vysoký komínový ťah v komíne – príliš vysoký výkon

Možné riešenia:

- Malé poškodenia smaltu neovplyvňujú výkon sporáka. Pri väčších úlomkoch kontaktujte zákaznícku službu
- Nechajte skontrolovať rozmery komína kvalifikovaným kominárom, v prípade potreby nechajte nainštalovať škrtiacu klapku

Rúra na pečenie sa nezohrieva

Možné príčiny:

• Rozkurovacia klapka je otvorená
• V komíne je zlý komínový ťah
• Regulátor výkonu je nefunkčný

Možné riešenia:

• Zavrite rozkurovaciu klapku
• Kontaktujte Vášho kominára
• Vymeňte poškodený regulátor výkonu

Okno rúry na pečenie sa zahmlieva

Možné príčiny:

• Príliš vysoký komínový ťah v komíne – príliš vysoký výkon
• Prehrievanie sporáka
• Poškodené tesnenie

Možné riešenia:

- Viď problém „Príliš vysoká teplota“, zveste dvierka rúry, odmontujte sklá a tesniace rámy, sklá vyčistite
- Tesniace rámy alebo sklo kompletne vymente

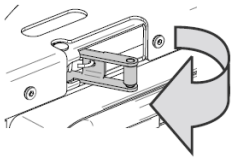
Dvierka spaľovacej komory sa nedajú úplne zatvoriť

Možné príčiny:

• Nedopatrením došlo k manipulácii so západkou dvierok spaľovacej komory

Možné riešenia:

• Západku dverí manuálne nastavte naspäť:



ZÁKAZNÍCKA SLUŽBA

SLOVENSKO

Mária Kmeťová
Sporáky na drevo s.r.o.
Priechod 130 , 976 11 Priechod
Telefón: +421 905 964 335
E-Mail: maria.kmetova@sporakynadrevo.sk

Pre rýchle a pohodlné vybavenie prípadných opráv potrebujeme od Vás nižšie uvedené informácie. Tak nám pomôžete sa vyhnúť zbytočným nákladom a stratenému času a taktiež tak urýchlite opravu Vášho zariadenia:

• Vašu presnú adresu
• Vaše telefónne číslo a e-mailovú adresu
• Presný popis zariadenia (viď Výrobný štítok)
• Kedy k Vám môže prísť zákaznícka služba
• Dátum zakúpenia
• Čo najpresnejší opis problému alebo dôvodu kontaktovania
• Doklad o kúpe

Demontáž, recyklácia a zbavenie sa odpadu

Informácie nájdete v priloženom návode na recykláciu alebo kontaktujte zákaznícku službu.

Typová skúška / Pečať kvality

Spotrebič DACHSTEIN úspešne splnil kritéria nižšie uvedených skúšok a noriem:

• EN 16510-1 („Bytové spotrebiče na tuhé palivo“)

• EN 16510-2-3 („Bytové spotrebiče na tuhé palivo - sporáky“)

• Zásady skúšky a posúdenia vykurovacích spotrebičov na pevné palivo nezávislých na vzduchu v miestnosti DiBt Berlin.

Skúšky boli vykonané na skúšobnom mieste TGM - Wien.

TGM-Číslo skúšky: TGM-VA HL 9332

Ďalšie splnené požiadavky:
Art 15 a B-VG pre vykurovacie systémy
1. BimSchV Stufe 2 – kritériá z roku 2015
Smernica k ekologickému dizajnu (EU-nariadenie 1185/2015)
Nariadenie o palivách München 2011
Nariadenie o palivách Regensburg 2010
Nariadenie o pevných palivách Aachen 2010
Švajčiarske nariadenie o kvalite ovzdušia 2007 (kritériá z roku 2011)
Nariadenie č. 186 f. Taliansko - 4 hviezdy
Smernica UZ37 f. o vykurovaní drevom (Verzia 8.0 - 01/2025)

Zariadenie môže byť používané len s uzavretou spaľovacou komorou.

Pripojenie viacerých spotrebičov na jeden komín je povolené.
Výnimky: Prevádzka nezávislá na vzduchu v miestnosti, vývod spalín zospodu.

Typ zariadenia podľa klasifikácie podľa normy EN 16510-1:
Typ BE
Typ CA pri prevádzke nezávislej na vzduchu v miestnosti

Technické údaje

			DACHSTEIN	DACHSTEIN so skrinkou na udržiavanie tepla
Rozmery zariadenia	šírka x výška x hĺbka	cm	94 x 85/90 x 60	124 x 85/90 x 60
Otvor spaľovacej komory	šírka x výška	cm	18,5 x 23,5	18,5 x 23,5
Spaľovacia komora	šírka x hĺbka	cm	20 x 37,5	20 x 37,5
Výška naplnenia palivom		cm	10	10
Rúra na pečenie	šírka x výška x hĺbka	cm	37,5 x 29 x 43,5	37,5 x 29 x 43,5
Skrinka na udrž. tepla	šírka x výška x hĺbka	cm	-	20 x 29 x 43,5
Varná doska	šírka x hĺbka	cm	75,7 x 46,2	75,7 x 46,2
	plocha (m^2)	m^2	0,35	0,35
Popolník	obsah	liter	6	6
Zásuvka na palivo	obsah	liter	38	53
Spotreba paliva	Men. výkon / Čiast. výkon	kg/h	1,6 / 1,1	1,6 / 1,1
Plech na peč. / Gril. rošt	šírka x hĺbka	cm	35 x 40	35 x 40
Hmotnosť (bez balenia)	Plechový obklad	kg	cca. 220	cca. 240
	Obklad z kameňa	kg	cca. 290	cca. 310

Technický list podľa EN16510-1

Platný pre **DACHSTEIN (prevádzka závislá od vzduchu v miestnosti).**

Technický list podľa EN16510-1, Tabuľka 22 (slovenčina)
Technical data sheet according to EN 16510-1, table 22 (english)

Lohberger GmbH
Landstr. 19
A-5231 Schalchen

A	**Meno výrobcu**	Manufacturer's name	**Lohberger GmbH**
B	**Unikátny identifikačný kód výrobku**	Unique identification code of the product type	**Dachstein**
	Dizajn	Design	-
C	**Harmonizovaná technická norma**	Harmonised technical specification	**EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022**
D	**Druh vykurovacieho zariadenia**	Type of fireplace	**BE**

Druh naloženia Type of load			**Pre menovitý výkon** Nom. load				**Čiastočné naloženie** Part load				**Slabé naloženie** Slow combustion				
Palivo Fuel			**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Jednotka** Unit
Menovitý výkon	Nominal heat output	P	1	**6,0**	1	-	**4**	**4,2**	4	-	7	**NPD**	7	-	kW
Menovitý výkon do okolia	Nominal space heat output	P_{SH}	2	**6,0**	2	-	5	**4,2**	5	-	8	**NPD**	8	-	kW
Menovitý výkon do vody	Nominal water heat output	P_W	3	-	3	-	6	-	6	-	9	-	9	-	kW
Účinnosť	Efficiency	η	13	**76,0**	13	-	**14**	**76,0**	14	-					%
Emisie CO pri 13% O2	CO emission at 13% O2	CO	17	**1400**	17	-	18	**1400**	18	-	19	**NPD**	19	-	mg/m³
Emisie NOx pri 13% O2	NOx emission at 13% O2	NO_x	20	**190**	20	-	21	**190**	21	-	22	**NPD**	22	-	mg/m³
Emisie OGC pri 13% O2	Hydrocarbon em. at 13 % O2	OGC	23	**110**	23	-	24	**110**	24	-	25	**NPD**	25	-	mg/m³
Emisie pevných častíc pri 13% O2	Particulate matter em. at 13% O2	PM	26	**38**	26	-	27	**38**	27	-	28	**NPD**	28	-	mg/m³
Minimálny komínový ťah	Minimum flue draught	p	29	**12**	29	-	30	**12**	30	-	31	-	31	-	Pa
Teplota spalín vo vývode	Flue gas outlet temperature	T_s	47	**201**	47	-	48	**196**	48	-					°C
Hmotnostný tok spalín	Flue gas mass flow	$\Phi_{f,g}$	50	**5,4**	50	-	51	**4,8**	51	-					g/s

10	**Teplo privádzané do výmenníka**	Accumulator heat input	$P_{acc\ in}$	-	kW
11	**Teplota na pripojení oddeleného výmenníka**	Temperature inlet at the separate heat exchanger	$T_{acc\ in}$	-	°C
12	**Odpor prúdenia oddeleného výmenníka**	Flow resistance of the separate heat exchanger	ζ_{acc}	-	Pa
15	**Sezónna účinnosť vykurovania priestorov**	Seasonal space heating efficiency	η_s	**66,0**	%
16	**Index energetickej účinnosti**	Energy efficiency index	**EEI**	**100**	
32	**Maximálny povolený tlak vody počas prevádzky**	Permissible maximum water operating pressure	p_w	-	bar
	Minimálne odstupy od horľavých materiálov **Bez protipožiarnych prvkov**	Minimum distance from flammable materials Without fire protection unit			
33	**Minimálny odstup od zadnej strany**	Minimum distance from the rear	d_R	**20**	cm
34.1	**Minimálny odstup od strany so spaľovacou komorou**	Minimum distance from the fire chamber side	d_{S-FS}	**20/5***	cm
34.2	**Minimálny odstup od strany s dymovodom**	Minimum distance from the flue gas exit side	d_{S-RS}	**5**	cm
35	**Minimálny odstup od stropu**	Minimum distance from the ceiling	d_C	**75**	cm
36	**Minimálny odstup od prednej strany**	Minimum distance from the front	d_P	**80**	cm
37			d_F	**0**	cm
38	**Minimálny odstup od prednej strany zboku**	Minimum lateral distance from the front	d_L	**0**	cm
39	**Minimálny odstup od podlahy**	Minimum distance from below the floor	d_B	**0**	cm
	Minimálne odstupy od horľavých materiálov **S protipožiarnymi prvkami do výšky sporáka**	Minimum distance from flammable materials With fire-protection unit up to the height of the appl.			
33	**Minimálny odstup od zadnej strany**	Minimum distance from the rear	d_R	**0**	cm
34.1	**Minimálny odstup od strany so spaľovacou komorou**	Minimum distance from the fire chamber side	d_{S-FS}	**0**	cm
34.2	**Minimálny odstup od strany s dymovodom**	Minimum distance from the flue gas exit side	d_{S-RS}	**0**	cm
34.3	**Minimálny odstup od prednej strany zboku**	Min. distance from the front to a corner extension	d_{EA}	**5**	cm
40	**Minimálny odstup od nehorľavých stien**	Minimum distance to non-flammable walls	d_{non}	**0**	cm
41	**Typ materiálu a hrúbka ochrannej izolácie**	Mat. type and thickness of the protective insulation	s	**NPD**	mm
42	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Režim spánku	Cons. of electrical auxiliary energy Standby	el_{SB}	-	W
43	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Men. výkon	Cons. of electrical auxiliary energy Nom. load	el_{max}	-	W
44	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Čiast. výkon	Cons. of electrical auxiliary energy Part load	el_{min}	-	W
45	**Elektrické napätie, frekvencia**	Power supply voltage, frequency	E, f	**230V / 50Hz**	V, Hz
46	**Maximálny elektrický príkon**	Maximum electric power input	W_{max}	**27**	W
49	**Označenie komína**	Chimney designation	T-Klasse	**T400 G**	-
52	**Strata tepla v miestnosti mimo prevádzky**	Standing air loss	P_h	**NPD**	m³/h
53	**Prevádzka s dočasným alebo dlhým horením**	Continuous operation or intermittent operation	CON o. INT	**INT**	-
54	**Priemer pripojenia dymovodu**	Diameter of the flue gas outlet	d_{out}	**120**	mm
55	**Celkové rozmery spotrebiča**	Overall dimensions of the furnace	L, H, W	**94, 85, 60**	cm
56	**Hmotnosť spotrebiča**	Mass of the furnace	m	**220**	kg
57	**Maximálna záťaž komína**	Maximum load due to chimney	m_{chim}	**NPD**	kg
E	**Montáž, inštalácia a údržba vykurovacieho zariadenia musí byť prevedená výlučne podľa priložených technických dokumentov.** The assembly, installation, and maintenance of the space heater must be carried out according to the enclosed technical documents.				

Platný pre **DACHSTEIN (prevádzka nezávislá na vzduchu v miestnosti).**

Technický list podľa EN16510-1, Tabuľka 22 (slovenčina)
Technical data sheet according to EN 16510-1, table 22 (english)

Lohberger GmbH
Landstr. 19
A-5231 Schalchen

A	**Meno výrobcu**	Manufacturer's name	**Lohberger GmbH**
B	**Unikátny identifikačný kód výrobku**	Unique identification code of the product type	**Dachstein**
	Dizajn	Design	-
C	**Harmonizovaná technická norma**	Harmonised technical specification	**EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022**
D	**Druh vykurovacieho zariadenia**	Type of fireplace	**CE**

Druh naloženia Type of load			**Pre menovitý výkon** Nom. load				**Čiastočné naloženie** Part load				**Slabé naloženie** Slow combustion				
Palivo Fuel			**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Drevo** Wood		**Pelety** Pellets		**Jednotka** Unit
Menovitý výkon	Nominal heat output	P	1	**6,0**	1	-	**4**	**4,2**	4	-	7	**NPD**	7	-	kW
Menovitý výkon do okolia	Nominal space heat output	P_{SH}	2	**6,0**	2	-	5	**4,2**	5	-	8	**NPD**	8	-	kW
Menovitý výkon do vody	Nominal water heat output	P_W	3	-	3	-	6	-	6	-	9	-	9	-	kW
Účinnosť	Efficiency	η	13	**76,0**	13	-	**14**	**76,0**	14	-					%
Emisie CO pri 13% O2	CO emission at 13% O2	CO	17	**1400**	17	-	18	**1400**	18	-	19	**NPD**	19	-	mg/m³
Emisie NOx pri 13% O2	NOx emission at 13% O2	NO_x	20	**190**	20	-	21	**190**	21	-	22	**NPD**	22	-	mg/m³
Emisie OGC pri 13% O2	Hydrocarbon em. at 13 % O2	OGC	23	**110**	23	-	24	**110**	24	-	25	**NPD**	25	-	mg/m³
Emisie pevných častíc pri 13% O2	Particulate matter em. at 13% O2	PM	26	**38**	26	-	27	**38**	27	-	28	**NPD**	28	-	mg/m³
Minimálny komínový ťah	Minimum flue draught	p	29	**12**	29	-	30	**12**	30	-	31	-	31	-	Pa
Teplota spalín vo vývode	Flue gas outlet temperature	T_s	47	**201**	47	-	48	**196**	48	-					°C
Hmotnostný tok spalín	Flue gas mass flow	$\Phi_{f,g}$	50	**5,4**	50	-	51	**4,8**	51	-					g/s

10	**Teplo privádzané do výmenníka**	Accumulator heat input	$P_{acc\ in}$	-	kW
11	**Teplota na pripojení oddeleného výmenníka**	Temperature inlet at the separate heat exchanger	$T_{acc\ in}$	-	°C
12	**Odpor prúdenia oddeleného výmenníka**	Flow resistance of the separate heat exchanger	ζ_{acc}	-	Pa
15	**Sezónna účinnosť vykurovania priestorov**	Seasonal space heating efficiency	η_s	**66,0**	%
16	**Index energetickej účinnosti**	Energy efficiency index	EEI	**100**	
32	**Maximálny povolený tlak vody počas prevádzky**	Permissible maximum water operating pressure	p_w	-	bar
	Minimálne odstupy od horľavých materiálov **Bez protipožiarnych prvkov**	Minimum distance from flammable materials Without fire protection unit			
33	**Minimálny odstup od zadnej strany**	Minimum distance from the rear	d_R	**20**	cm
34.1	**Minimálny odstup od strany so spaľovacou komorou**	Minimum distance from the fire chamber side	d_{S-FS}	**20/5***	cm
34.2	**Minimálny odstup od strany s dymovodom**	Minimum distance from the flue gas exit side	d_{S-RS}	**5**	cm
35	**Minimálny odstup od stropu**	Minimum distance from the ceiling	d_C	**75**	cm
36	**Minimálny odstup od prednej strany**	Minimum distance from the front	d_P	**80**	cm
37			d_F	**0**	cm
38	**Minimálny odstup od prednej strany zboku**	Minimum lateral distance from the front	d_L	**0**	cm
39	**Minimálny odstup od podlahy**	Minimum distance from below the floor	d_B	**0**	cm
	Minimálne odstupy od horľavých materiálov **S protipožiarnymi prvkami do výšky sporáka**	Minimum distance from flammable materials With fire-protection unit up to the height of the appl.			
33	**Minimálny odstup od zadnej strany**	Minimum distance from the rear	d_R	**0**	cm
34.1	**Minimálny odstup od strany so spaľovacou komorou**	Minimum distance from the fire chamber side	d_{S-FS}	**0**	cm
34.2	**Minimálny odstup od strany s dymovodom**	Minimum distance from the flue gas exit side	d_{S-RS}	**0**	cm
34.3	**Minimálny odstup od prednej strany zboku**	Min. distance from the front to a corner extension	d_{EA}	**5**	cm
40	**Minimálny odstup od nehorľavých stien**	Minimum distance to non-flammable walls	d_{non}	**0**	cm
41	**Typ materiálu a hrúbka ochrannej izolácie**	Mat. type and thickness of the protective insulation	s	**NPD**	mm
42	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Režim spánku	Cons. of electrical auxiliary energy Standby	el_{SB}	-	W
43	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Men. výkon	Cons. of electrical auxiliary energy Nom. load	el_{max}	-	W
44	**Spotreba pomocnej elektrickej energie** Čiast. výkon	Cons. of electrical auxiliary energy Part load	el_{min}	-	W
45	**Elektrické napätie, frekvencia**	Power supply voltage, frequency	E, f	**230V / 50Hz**	V, Hz
46	**Maximálny elektrický príkon**	Maximum electric power input	W_{max}	**27**	W
49	**Označenie komína**	Chimney designation	T-Klasse	**T400 G**	-
52	**Strata tepla v miestnosti mimo prevádzky**	Standing air loss	P_{th}	**NPD**	m³/h
53	**Prevádzka s dočasným alebo dlhým horením**	Continuous operation or intermittent operation	CON o. INT	**INT**	-
54	**Priemer pripojenia dymovodu**	Diameter of the flue gas outlet	d_{out}	**120**	mm
55	**Celkové rozmery spotrebiča**	Overall dimensions of the furnace	L, H, W	**94, 85, 60**	cm
56	**Hmotnosť spotrebiča**	Mass of the furnace	m	**220**	kg
57	**Maximálna záťaž komína**	Maximum load due to chimney	m_{chim}	**NPD**	kg
E	**Montáž, inštalácia a údržba vykurovacieho zariadenia musí byť prevedená výlučne podľa priložených technických dokumentov.** The assembly, installation, and maintenance of the space heater must be carried out according to the enclosed technical documents.				

CE-označenie a výrobný štítok

Platné pre **DACHSTEIN (prevádzka závislá na vzduchu v miestnosti).** Kópia CE-označenia a výrobného štítku nachádzajúceho sa vo vnútri priestoru sokla. Sériové číslo a dizajn nájdete na originále.

CE	Lohberger GmbH, Landstr. 19, A-5231 Schalchen									LOHBERGER
25	EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022									
Prüfstellen-Nr.: Nr. testing-laboratory:	1532	Leistungserklärung Declaration of Performace	0700	Seriennr.: Serial number:	-					
Type:	Dachstein					Design:	-			
Verwendung: Usage:	Herd für feste Brennstoffe Cookers for solid fuels					Ohne Warmwasserbereitung Without hot water preparation				
Lastart: Type of load		Nominallast Nominal load		Teillast Part load		Schwachlast Slow combustion				
Brennstoff: Fuel		Holz Wood	Pellets Pellets	Holz Wood	Pellets Pellets	Holz Wood	Pellets Pellets	Einheit Unit		
Gesamtwärmeleistung Total heat output	P	6,0	-	4,2	-	NPD	-	KW		
Raumwärmeleistung Space heat output	P_{SH}	6,0	-	4,2	-	NPD	-	KW		
Wasserwärmeleistung Water heat output	P_W	-	-	-	-	-	-	KW		
Wirkungsgrad Appliance efficiency	η	76,0	-	76,0	-			%		
CO-Emission (13%O_2) CO emission at 13% oxygen	CO	1400	-	1400	-	NPD	-	mg/m³		
NO_x-Emission (13%O_2) NOx emission at 13% oxygen	NO_X	190	-	190	-	NPD	-	mg/m³		
OGC-Emission (13%O_2) Hydrocarbon em. at 13 % oxygen	OGC	110	-	110	-	NPD	-	mg/m³		
Staub-Emission (13%O_2) Particulate matter em. at 13% oxy	PM	38	-	38	-	NPD	-	mg/m³		
Mindestförderdruck Minimum flue draught	p	12	-	12	-	-	-	Pa		
Temp. Abgasstutzen Flue gas outlet temperature	T_S	201	-	196	-			°C		
Abgasmassenstrom Flue gas mass flow	$\phi_{f,g}$	5,4	-	4,8	-			g/s		
Schornstein Chimney designation	T-Klasse	T400 G		Max. Schornsteinbelastung Maximum load due to chimney	m_{chim}	NPD		kg		
Jahresnutzungsgrad Seasonal space heating efficiency	η_S	66,0	%	Energieeffizienz Energy-efficiency	EEI	A	100			
Stromverbrauch Nennlast Con. of el. energy at nominal load	e_{max}	-	W	Stromverb. Standby/Teillast Con. of el. energy at Standby/part load	$e_{SB\,/\,min}$	-	-	W		
Mindestabstände zu brennbaren Materialien OHNE Brandschutzeinheit* Minimum distances to combustible material without fire-protection unit										
Von der Rückseite From the rear	d_R	20	cm	Vorderseite From the front	d_P	80		cm		
Von der Feuerraumseite From the fire chamber side	$d_{S\text{-}FS}$	20/5*	cm	Vorderseite Boden Front to bottom radiation area	d_F	0		cm		
Von der Rauchrohrseite From the flue gas exit side	$d_{S\text{-}RS}$	5	cm	Vorderseite Seite Front to side front radiation area	d_L	0		cm		
Von der Decke From the ceiling	d_C	75	cm	Vom Boden From the bottom	d_B	0		cm		
Mindestabstände zu brennbaren Materialien MIT Brandschutzeinheit bis zur Gerätehöhe* Minimum distances to combustible material with a fire-protection unit up to the hight of the appliance										
Von der Rückseite From the rear	d_R	0	cm	Von der Rauchrohrseite From the flue gas exit side	$d_{S\text{-}RS}$	0		cm		
Von der Feuerraumseite From the fire chamber side	$d_{S\text{-}FS}$	0	cm	Vorderseite Eckanbau Front to corner extension	d_{EA}	5		cm		
* Detaillierte Vorgaben finden sich in der beiligenenden Bedienungs- oder Aufstellanleitung. Detailed instructions can be found in the enclosed operating or installation instructions.										
Nur empfohlene Brennstoffe verwenden. Only use recommended fuels.				Lesen & befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Read and follow the user operating instructions						
Brennstoffe: Fuels:	Scheitholz Wood logs	- -		Zeitbrandfeuerstätte Appl. f. intermittent operation		Geräteart Type of appliance		BE		
Max. zul. Betriebsdruck Permissible max. water pressure	p_W	-	bar	Mehrfachbelegung zulässig Suitable for a shared flue system		Ja	Yes			

Platné pre **DACHSTEIN (prevádzka nezávislá na vzduchu v miestnosti).** Kópia CE-označenia a výrobného štítku nachádzajúceho sa vo vnútri priestoru sokla. Sériové číslo a dizajn nájdete na originále.

CE 25

Lohberger GmbH, Landstr. 19, A-5231 Schalchen

EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022

LOHBERGER

Prüfstellen-Nr.: Nr. testing-laboratory:	1532	Leistungserklärung Declaration of Performace	0700	Seriennr.: Serial number:	-
Type:	Dachstein			Design:	-
Verwendung: Usage:	Herd für feste Brennstoffe Cookers for solid fuels			Ohne Warmwasserbereitung Without hot water preparation	

Lastart: Type of load		Nominallast Nominal load		Teillast Part load		Schwachlast Slow combustion		
Brennstoff: Fuel		Holz Wood	Pellets Pellets	Holz Wood	Pellets Pellets	Holz Wood	Pellets Pellets	Einheit Unit
Gesamtwärmeleistung Total heat output	P	6,0	-	4,2	-	NPD	-	KW
Raumwärmeleistung Space heat output	P_{SH}	6,0	-	4,2	-	NPD	-	KW
Wasserwärmeleistung Water heat output	P_W	-	-	-	-	-	-	KW
Wirkungsgrad Appliance efficiency	η	76,0	-	76,0	-			%
CO-Emission (13%O_2) CO emission at 13% oxygen	CO	1400	-	1400	-	NPD	-	mg/m³
NO_x-Emission (13%O_2) NOx emission at 13% oxygen	NO_X	190	-	190	-	NPD	-	mg/m³
OGC-Emission (13%O_2) Hydrocarbon em. at 13 % oxygen	OGC	110	-	110	-	NPD	-	mg/m³
Staub-Emission (13%O_2) Particulate matter em. at 13% oxy	PM	38	-	38	-	NPD	-	mg/m³
Mindestförderdruck Minimum flue draught	p	12	-	12	-	-	-	Pa
Temp. Abgasstutzen Flue gas outlet temperature	T_s	201	-	196	-			°C
Abgasmassenstrom Flue gas mass flow	$\phi_{f,g}$	5,4	-	4,8	-			g/s

Schornstein Chimney designation	$T\text{-}Klasse$	T400 G		Max. Schornsteinbelastung Maximum load due to chimney	m_{chim}	NPD		kg
Jahresnutzungsgrad Seasonal space heating efficiency	η_s	66,0	%	Energieeffizienz Energy-efficiency	EEI	A	100	
Stromverbrauch Nennlast Con. of el. energy at nominal load	e_{max}	-	W	Stromverb. Standby/Teillast Con. of el. energy at Standby/part load	$e_{SB\,/\,min}$	-	-	W

Mindestabstände zu brennbaren Materialien OHNE Brandschutzeinheit*
Minimum distances to combustible material without fire-protection unit

Von der Rückseite From the rear	d_R	20	cm	Vorderseite From the front	d_P	80	cm
Von der Feuerraumseite From the fire chamber side	$d_{S\text{-}FS}$	20/5*	cm	Vorderseite Boden Front to bottom radiation area	d_F	0	cm
Von der Rauchrohrseite From the flue gas exit side	$d_{S\text{-}RS}$	5	cm	Vorderseite Seite Front to side front radiation area	d_L	0	cm
Von der Decke From the ceiling	d_C	75	cm	Vom Boden From the bottom	d_B	0	cm

Mindestabstände zu brennbaren Materialien MIT Brandschutzeinheit bis zur Gerätehöhe*
Minimum distances to combustible material with a fire-protection unit up to the hight of the appliance

Von der Rückseite From the rear	d_R	0	cm	Von der Rauchrohrseite From the flue gas exit side	$d_{S\text{-}RS}$	0	cm
Von der Feuerraumseite From the fire chamber side	$d_{S\text{-}FS}$	0	cm	Vorderseite Eckanbau Front to corner extension	d_{EA}	5	cm

* Detaillierte Vorgaben finden sich in der beiligenenden Bedienungs- oder Aufstellanleitung.
Detailed instructions can be found in the enclosed operating or installation instructions.

Nur empfohlene Brennstoffe verwenden. Only use recommended fuels.				Lesen & befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Read and follow the user operating instructions			
Brennstoffe: Fuels:	Scheitholz Wood logs	- -		Zeitbrandfeuerstätte Appl. f. intermittent operation	Geräteart Type of appliance		CA
Max. zul. Betriebsdruck Permissible max. water pressure	p_W	-	bar	Mehrfachbelegung zulässig Suitable for a shared flue system		Nein	No

Technická dokumentácia (EU) 2015/1185

Platné pre **DACHSTEIN.**

Technische Dokumentation gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 (deutsch)
Technical documentation according to Regulation (EU) 2015 / 1185 (english)

LOHBERGER

Lohberger GmbH
Landstr. 19
A-5231 Schalchen

Seite 1/1; SCR 05-2025

1	**Eindeutiger Kenncode des Produkttyps**	Unique identification code of the product type	Dachstein	
2	**Gleichwertige Modelle**	Equivalent models	Design: ALPIN, MODERN	
3	**Name des Herstellers**	Manufacturer's name	Lohberger GmbH Landstr. 19, A-5231 Schalchen +43-7742-5211-0, office@lohberger.com	
4	**Prüfstelle und Prüfberichte**	Notified test laboratory and laboratory report	1532 TGM-Wien	TGM-VA HL 9332
	Harmonisierte technische Spezifikation	Harmonised technical specification	EN16510-1:2022, EN16510-2-3:2022	
	Prüfstelle und Prüfberichte	Notified test laboratory and laboratory report	0036 TÜV-Süd	K-E 1119-00/24
	Harmonisierte technische Spezifikation	Harmonised technical specification	EN60335-2-102:2016, EN60335-1:2020	
	Prüfstelle und Prüfberichte	Notified test laboratory and laboratory report	0036 TÜV-Süd	TR-712244930-03
	Harmonisierte technische Spezifikation	Harmonised technical specification	EN61000-6-3:2007+A1:2011, EN61000-3-2:2014	
5	**Indirekte Heizfunktion**	Indirect heating function	Nein / No	
	Direkte Wärmeleistung	Direct heat output	P_{SH} 6,0 **kW**	
	Indrekte Wärmeleistung	Indirect heat output	P_W - **kW**	

			Feuchtigkeit Humidity	**Bevorzugter Brennstoff** Preferred fuel	**Geeigneter Brennstoff** Suitable fuel(s)	**Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad** Seasonal space heating efficiency	**Emissionen Nennlast** Emissions Nom. load				**Emissionen Teillast** Emissions Part load			
							PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
	Brennstoff	Fuel	W_t [%]			η_s [%]	[mg/Nm³] 13% O_2				[mg/Nm³] 13% O_2			
6	**Scheitholz**	Wood logs	25	x	-		**38**	**110**	**1400**	**190**	**38**	**110**	**1400**	**190**
	Pressholz	Compressed wood	12	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-
	Sonstige holzartige Biomasse	Other woody biomass		-	-	**66,0**								
	Braunkohlenbriketts	Lignite briquettes		-	-									
	Andere Brennstoffe	Other fuels		-	-									

7	**Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff**		Characteristics when operating with the preferred fuel only			
			Lastart Type of load		**Nennlast** Nom. load	**Teillast** Part load	**Einheit** Unit
	Nenn-Wärmeleistung	Nominal heat output		P	**6,0**	**4,2**	kW
	Wirkungsgrad	Efficiency		η	**76,0**	**76,0**	%
8	**Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad**	Seasonal space heating efficiency		η_s	**66,0**		%
	Energieeffizienzindex	Energy efficiency index		EEI	**100**	**A**	
	Verbrauch elektrischer Hilfsenergie Bereitschaft	Cons. of electrical auxiliary energy	Standby	el_{SB}	-		W
	Verbrauch elektrischer Hilfsenergie Nennlast	Cons. of electrical auxiliary energy	Nom. load	el_{max}	-		W
	Verbrauch elektrischer Hilfsenergie Teillast	Cons. of electrical auxiliary energy	Part load	el_{min}	-		W
	Leistungsbedarf der Pilotflamme	Pilot flame power requirement		P_{pilot}	-		W

9	**Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (wähle nur eine)**	Type of heat output/room temperature control (select one)			
	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkonrolle	Single stage heat output, no room temperature control	**Ja**	Yes	
	Zwei oder mehr manuell einstellb. Stufen, keine Raumtemp. Kontrolle	Two or more manual stages, no room temperature control	**Nein**	No	
	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	With mechanic thermostat room temperature control	**Nein**	No	
	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	With electronic room temperature control	**Nein**	No	
	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	With electronic room temperature control plus day timer	**Nein**	No	
	Mit elektr. Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	With electronic room temperature control plus week timer	**Nein**	No	
10	***Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)***	*Other control options (multiple selections possible)*			
	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Room temperature control, with presence detection	**Nein**	No	
	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Room temperature control, with open window detection	**Nein**	No	
	Mit Fernbedienungsoption	With remote control option	**Nein**	No	

Brandschutz- und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen sind einzuhalten!	Fire protection and safety distances to flammable building materials must be observed!
Eine ausreichende Verbrennungsluftversorgung muss jederzeit gewährleistet sein!	A sufficient supply of combustion air must be guaranteed at all times!
Luftansaugsysteme können die Verbrennungsluftzufuhr stören!	Air intake systems can disrupt the combustion air supply!
Wasserführende Geräte nur betreiben, wenn die Sicherheitseinrichtungen funktionsfähig sind!	Only use water-bearing appliances when the safety devices are functional!
Bei der Schornsteindimensionierung sind die Abgaswerte des Gerätes zu beachten!	The appliance flue gas values must be considered when dimensioning the chimney!
Weitere Hinweise siehe Bedienungs,- Installations,- und/oder Planungsanleitung.	For further information, see operating, installation, and/or planning instructions.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von		Signed for and on behalf of the manufacturer by	
Name und Funktion Name and position	Hannes Kolb, Mag. Geschäftsführer (CEO)	Name und Funktion Name and position	Markus Weiss, Dipl. Ing(FH) Entwicklungsleitung (Chief R&D)
Ort und Datum Place and date	Schalchen, 12.05.25	Ort und Datum Place and date	Schalchen, 12.05.25
Unterschrift Signature		Unterschrift Signature	

Rozmery

DACHSTEIN

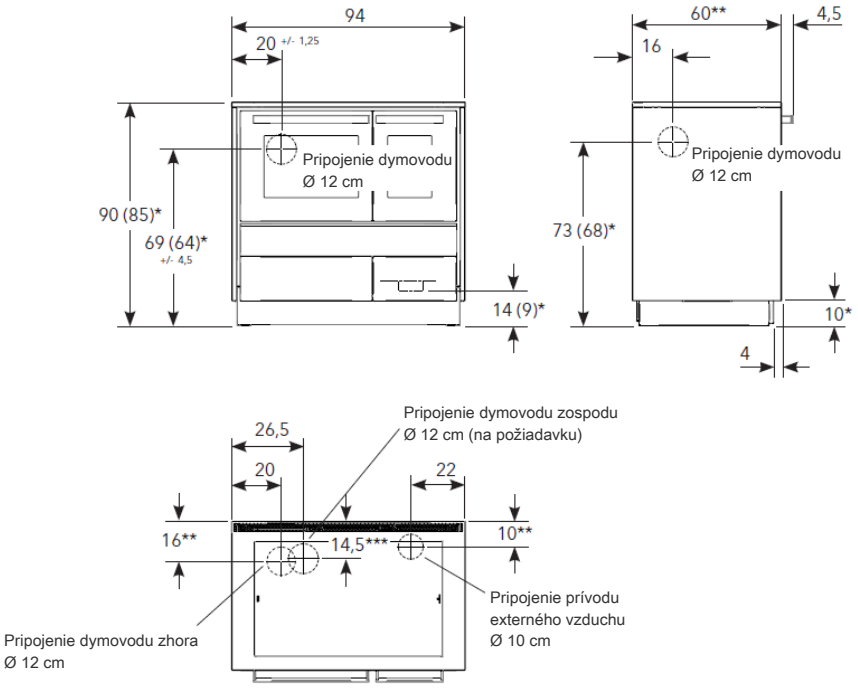
bez skrinky na udržiavanie tepla

* ... Uvedená výška platí len bez nastavovania výšky zariadenia! Výška sa dá zvýšiť až o 5 cm.

** Rozmery platné pre zariadenia bez protipožiarnych prvkov vzadu. S protipožiarnymi prvkami vzadu: 63cm

() ... Pri zariadeniach s objednanou výškou 85cm namiesto 90cm

Vývod spalín vzadu pri zariadeniach s protipožiarnymi prvkami vzadu **nie je** možný.



DACHSTEIN

so skrinkou na udržiavanie tepla

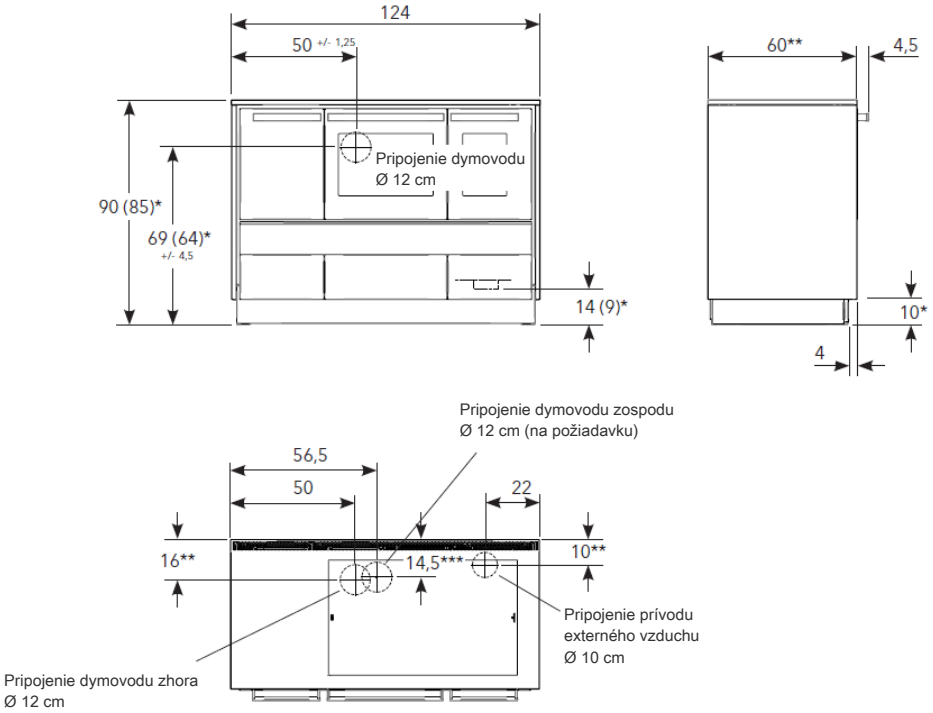
* ... Uvedená výška platí len bez nastavovania výšky zariadenia! Výška sa dá zvýšiť až o 5 cm.

** Rozmery platné pre zariadenia bez protipožiarnych prvkov vzadu. S protipožiarnymi prvkami vzadu: 63cm

() ... Pri zariadeniach s objednanou výškou 85cm namiesto 90cm

Vývod spalín zboku pri zariadeniach so skrinkou na udržiavanie tepla **nie je** možný!

Vývod spalín vzadu pri zariadeniach s protipožiarnymi prvkami vzadu **nie je** možný.



Záručné podmienky

Tieto záručné podmienky platia vo všetkých európskych krajinách, v ktorých sú spotrebiče firmy Lohberger distribuované miestnymi predajcami. S nárokmi na záručné plnenie je potrebné sa obrátiť na miestneho predajcu, poprípade na predajcu, u ktorého ste si spotrebič zakúpili.

Záruka

Všeobecne poskytuje firma Lohberger trojročnú plnú záruku na dokázateľné chyby materiálu alebo zhotovenia. Nárok na záruku končí ale po piatiach rokoch od zhotovenia zariadenia.

Mnohé typy alebo súčasti majú určité obmedzenia: Pri spotrebičoch s teplovodným výmenníkom závisí záruka od profesionálnej inštalácie antikondenzačného ventilu alebo inštalácie skrinky na armatúru (AME.4).

Výnimky

Záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebovanie, ktorému podlieha každé zariadenie pri vykurovaní. Príkladom sú napríklad nižšie uvedené súčasti:
Šamotové tehly, ktoré sa počas priebehu vykurovania zafarbia alebo na nich vzniknú trhliny, ktoré, pokiaľ šamotové tehly ostávajú na svojom mieste, neovplyvňujú funkčnosť.
Sklá (Rozbitie skla vonkajším vplyvom, zmeny povrchu vplyvom tepla ako napríklad pripálené kúsky popola alebo sadze).
Zafarbenia náteru preťažením alebo tepelným zaťažením.
Tesnenia (napr. stvrdnutie alebo prasknutie kvôli tepelnému alebo mechanickému zaťaženiu)
Povrchové vrstvy (časté čistenie alebo čistenie agresívnymi čistiacimi prostriedkami)
Liatinové časti (Silno tepelne zaťažené liatinové časti ako napríklad rošt alebo platňa koncentrácie plameňov JETIFIRE)
Dopravník peliet, sklápací rošt, zapaľovač a teplotný senzor peletového modulu Lohberger.

Záruka sa rovnako nevzťahuje na poškodenia, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním, ako napríklad:
Nedostatočná údržba spaľovacej komory, teplovodného výmenníka, vedenia spalín, popolníka, atď.
Nesprávne palivá: Pelety, ktoré nespĺňajú normu EN 14961-2 A1 alebo DIN-Plus, vlhké alebo nevhodné palivá, atď.

Začiatok záruky

Začiatkom záruky je moment prevzatia zariadenia Vami ako „používateľom“. Uschovajte si tento návod spolu so záručným listom a dokladom o kúpe. Podmienkou na plnenie našej záručnej povinnosti je, aby zariadenie bolo nainštalované podľa našich inštrukcií a platných európskych a miestnych noriem, obsluhované podľa našich inštrukcií a správne udržiavané.

Opravy

Vaše zariadenie dôsledne skontrolujeme a oznámime Vám, či máte nárok na plnenie záruky. Ak áno, rozhodneme, akým spôsobom bude problém vyriešený. V prípade opravy sa postaráme o profesionálne prevedenie na mieste alebo v našich dielňach. Tým sa nepredĺži trvanie záruky začatej pri prevzatí spotrebiča. V prípade potreby výmeny celého spotrebiča sa záručná doba začne počítať nanovo. Pri poslaní spotrebiča na opravu priložte Váš doklad o kúpe.

Náklady

V rámci záruky preberá firma Lohberger náklady na profesionálnu opravu zariadenia na mieste alebo v dielni. Pri opravách na mieste musí byť zaistený prístup k zariadeniu, v prípade, že je zariadenie zabudované, nevzniká nárok na náhradu nákladov na vybratie a opätovné zabudovanie zariadenia, rovnako ako všetky s tým súvisiace náklady.
Keď sa rozhodneme, že oprava Vášho zariadenia by mala prebiehať v našej dielni, preberáte zodpovednosť za dopravu a taktiež uhrádzate náklady za ňu.

Vylúčenie záruky

Nepreberáme zodpovednosť za poškodenie alebo zmiznutie spotrebiča kvôli krádeži, požiaru, vandalizmu alebo podobným príčinám. Taktiež na priame alebo nepriame škody spôsobené vynáškou alebo dopravou sa nevzťahuje záruka, ak nebola vykonaná firmou Lohberger alebo firmou Lohberger povereným dodávateľom.

Na škody spôsobené chemickými alebo elektrochemickými účinkami (napr. nečistoty vo vzduchu na spaľovanie, nesprávne realizovaný prívod vody na vykurovanie – tvorba vodného kameňa, atď.) alebo inštaláciou nezodpovedajúcou inštrukciám firmy Lohberger či technickým normám sa nevzťahuje záruka.

Na viditeľné poškodenia náteru a smaltu, ktoré boli spôsobené chybou výrobcu, sa záruka vzťahuje len vtedy, ak sú nám písomne ohlásené do 14 dní po prevzatí zariadenia.

ZMENY ALEBO ZÁSAHY DO ZARIADENIA NEAUTORIZOVANÝMI OSOBAMI MAJÚ ZA NÁSLEDOK ZÁNIK NÁROKU NA PLNENIE ZÁRUKY! NASTAVOVACIE ALEBO REGULAČNÉ PRÁCE SÚ VO VŠEOBECNOSTI SPOPLATNENÉ.

LOHBERGER

Autorizovaný predajca:

SPORÁKY NA DREVO s.r.o.

LOHBERGER GmbH
Landstraße 19, 5231 Schalchen, Austria
T: +43 7742 5211 0, F: +43 7742 5211 7110
E: office@lohberger.com, W: www.lohberger.com

Katalog Art. Nr. 54001240; SCR